Ն. 5418

1903 ՄԱՐՏ 23 24 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1321 ՄՈՒՀԱՐԵՄ 8

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐՔ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՔ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այսրեգ	6 այսրեգ	3 այսրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջթախլէ 20 ղշ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յիւնիսի տակիպէ ղշ.	5
Կիւնէկ տակիպէ տաքիրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Գապը Ալի Ճառատէսինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Փէճաֆէյի մէվտատ հազգընտա կազէթանըն տահիպ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուդաճաթ օլունա։
Մէվտատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապալ օլունճաղ վէ ախրճ օլունմայան էվրաղ իտատ օլունմայաճաղ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիա հարպիյէ նազիրը ժէնէրալ Գուրօպաթքին՝ Զին չըմէնտրֆէրլիի թէֆթիշ իչիւն պու հաֆթա Միւնթէհապ Շարգա կիտէճէք, վէ սէյահաթը ատօրթ հաֆթա իմթիտատ իտէճէք տիր։ Միւլարէլէր՝ Զին հուտուտընտա պուլունան ադամլարի տախի թէֆթիշ իտէճէք տիր։

Բոմա կազէթալարընն պէյանընա նազարէն, Ինկիլթէրա գրալընն Բոմայա կիտէճէկի ըէտամն իչաբ օլնմըշ տը։ Պու խուսուսատա ըէիսը վիւքէլա Մ. Մանարտէլի՝ Իթալիա գրալը իլէ կէօրիւշմիշ տիր։ Սէրալը գրալի միւտիրի գոնթ Կալանոթի՝ Գուլիրմնալ սէրայընտա Ինկիլթէրա գրալընա պիր տարրի մախսուսէ հազրլամասը իչիւն էմր տրը։ «Թրիպունա» կազէթասընն պէյանընա նազարէն, Ինկիլթէրա գրալը Վատիկանը տախի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Ազգապատան Էվրօպա կազէթալարընա չէքիլէ պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն կիւն Անտիճանան թագրիպէն 40 միլ մէսաֆէտէ զայէֆ չիտէթլի պիր զելզելէ վուգու պուլմըշ, վէ զելզելէյէ ֆասրլա իլէ պիր գաչ կիւն տէվամ իթմիշ տիր։ Մէզգիւր զելզելէ էանասընտա նուֆուսա թէլէֆաթ օլուշ օլմասընը հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Սոֆեա էհնայէթ մահքէմէսի միւասիրի ուսումիտի իլէ պիր գաչ ադաման միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն թէշքիլ օլունմըշ տը։ Իշպու գոմիսիոն՝ թիրէն պազը ինթիզամըզուզ կէօրիւլէն Գուկիպ Գանգասը հիսապլարընը թէֆթիշ վէ թէպգիզ իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Գիւթիւն էճզախանէլէրին եաբաճաղարը բէյէթարատան այնը ֆիյաթը թալեպ իթմէլերի վէ չայէտ իհթիյաճարա գալգըշանլար օլուր ի-սէ, ճէզալանտըրըլմալարը իչիւն Մէհլիսը Թրպպիյէ թարաֆընան մէմուր օլան էճզախանէլեր միւֆէթթիշի Թահիր էֆ., քիմիկիր Մ. Աբէրի վէ էճզաճը Մ. Մօիսէս վէ Մ. Ֆրիտմանտան միւրէքքէպ էճզա թարիֆա գոմիսիոնընընը վիրտիկի լայիհա թէտգիգ օլունուշ, թարիֆալարտա միւնտէրիճ ֆիյաթլար՝ միւթէտիլ օլաուղը անլաշըլմըշ իսե տէ, իմալիյէ նամըյլա վաղ իտիլէն ֆիյաթլարընը ֆահիշ օլաուղը անլաշըլմաղա, թատտիլիյէ եէնիտէն պիր լայիհանընն թանզիմ էնտէ մէզգիւր գոմիսիոնա հէվալէ օլունմըշ տը։

—Անառուլու Օսմանլը չըմէնտֆէր չերքէթինէ Մալթէբէտտէ պիր լիման վիճուտէ կէթերիլմէսի թահթը թատավվուրա պուլընը յօր։ Ալընան մալիմաթա կէօրէ, չերքէթ՝ Մալթէբէտտէ իչթիրա էյլէտիկի արազինէն սահիպինէ միւքէմմէլ պիր ըբնա իտէճէք տիր։ պու լիման ուֆագ սէվգըյաթ իչիւն գուլլանըլմաղա պէրապէր, լոռոս էանասընտա պարընճաճաղ եէր պուլմայան սէֆինէլեր վէ իտարէնին վարօրլարը պըզընապլիյէճէք տիր։ Իտարէի Մախսուսէճէ տախի Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի վէ Վեօյիւք-Ադասլարա օղրայարաղ ալաճաղը եօլճուլարը պու էլնի լիմանա չըգարմաղ վէ օրատա հազը պուլընճաճաղ Թրէն իլէ խաթենիլիկի մահալէ կիտիրմէք իւզրէ ուֆագ գէթատա պիր վարօր թախսիս իտիլմէսի թատավվուր օլունըյօր իմի։

—Տիյարպէքիր վալիի ճէտիտի սատա. Նազըմ բաշա հազրէթլէրի՝ մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իտուպ իհթիրամաթ իլէ խաթիգպալ իտիլմիշ տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ բուսուսաթ նէզարէթի մէրքէզ սանարգ էմինի Պէքիր Սամի էֆ.-նին հիսապարը պագբըրպ 100,000 ղշ. գիմմէթինէ կէչիրտիկի անլաշըլմաղլա, հիւքիւմէթ թէսլիմ օլընմըշ տը։

—Բում Բաթրիգխանէսի ճիսմանի մէճլիսինին ազալըգ միւատէթի խիթամ պուլանարը եէրինէ, տիւն Բաթրիգխանէտէ վուգու պուլան միւզաքէրէսէ աթուի. Եանգո Եուվանիտի պէյ վէ Սինեոս օղլու Ալէքսանտրոս էֆ., Գօզմա բաշա վէ Խրիսոս էֆ. ինթիխապ իտիլմիշլեր տիր։

—Օրման նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան իտարէտէն ադլ վէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընան Ահմաթօղլու օրման մուֆէթթիշի սապրը Զէրնէմա էֆ.-նին՝ Ալյարն վիլայէթի տախիլինտէ վագը Քէօյճիլէղ գազասը ճէգա մահքէմէսի միւքանթիքիլինճէ մէհի մուհաքէմէսի իլէ խատէի մէմուրիյէթինէ գարար վէրիլմիկի, վէ Իզմիր ճէգա մահքէմէսի հէյէթը ինթիհամիյէսինին՝ գալարը մէզգիւրը թատտիգ ինթիտիկի էնիտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ քիւչատա օլունանաղ օլան ատրբիլճայրը մէճարիթը տատմէ վէ թէճէսիսիյէսի իչին միւնասիպ պիր գարշըլըգ պուլընմասը՝ Մէարիֆ նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմըշ իտի։ Պու քէրրէ թագտիմ օլունան թէզքերէտէ՝ չիմտիլիք մէզգիւր տարիլճայրըն 200 քիչինիք օլարագ թէճսիս իլէ, մաաշաթ վէ մէսարիֆաթը տատմէսի օլան 800,000 ղրուշըն նէզարիթէ տատ օլան Տէրսաատէթ զէհիյէ բուսուսընտան վէ մէսարիֆը թէճսիսիյէ օլան 366,666 ղրուշըն Սիւլեյմանիյէտէի արսա իլէ Մէարիֆ մալի օլան տէկէր արսալար պէտէլաթընտան թէսվիյէ օլունճաղը իչար գէլընմըշ տը։

—Գահիրէ Ռուս ժէնէրալ գոնսուլոսը Մ. Մագսիմֆ՝ ճումատա էրթեսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլմիշտիր։

—Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Նապի պէյ՝ ապրիլ 3տէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազիրը Մ. Տելգասէ իլէ ուղրն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

—Պահրէյէ նէզարէթինէ մէնսուպ մէմուրիյնը քիրամտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն թէշքիլ օլունրպ, թօրբիտօլարը պիլմույէնէ անէրին թամիրի հագգընտա խաքիրան Շահանէյէ պիր բաբօրիօ թագտիմ իտէճէք տիր։

—Սարբետրտա ատլեան սահիպի Եուսուֆ տէտէ իլէ կիւվէյիտի թէվֆիգ էֆ. արասընտա պիր վագթտան պէրու խուսումէթ օլաուղընտան, սօն կիւնէրտէ քէսպը չիտէթ ինթիմ վէ էվվելքի կիւն Սարբետրտա Զաղլայան նամ մէսիրեաէ Տէճէ Եուսուֆ կիւվէյիսինէ բասթ կէլմիշ վէ չագբսընը չըգարըպ թէվֆիգ էֆ.-յի սաղ պէյրիւնտէն ազրընա եարայարլըպ գաչմըշ տը։ Մէճրուհ վէֆաթ ինթիշ տիր. ճանի քէմալը չիտէթլէ արանը յօր։

—Մէքքէպէ Հարպիյէի Շահանէ Այէմանճա վէ թէագիգը միւլլիֆաթը էճնէպիյէ մուալիմի բիյատէ միրայը Պօանալը Մէէմէտ Թահիր պէյ էվվէլքի կիւն վէֆաթ ինթիշ տիր։

—Սիվաս գէզըար բիւշտիյէսի խալը տօգումագ մուալիմիկինէ մահալինէճ Իսկուհի հանըմ ինթիխապ օլընմըշ տը։

—Լանկատա սաքին Կարապետ տիւն Թուլումպա Մէյտանընտա պիր գահվէյէտ ըէֆիգի Հաճի Կարապետի պիլմիւնագատա պուչագլա պայնտան ճէրհ ինթտիկինտէն, տէրատէթ իտիլմիշ տիր։

—Կիւմիւշխանէտէն «Սուրհանդակ» կազէթասընդա եազըլըգընա կէօրէ, 6 եաշընտա պիր Իսլամ գէզը՝ 10 կիւնտէն պէրու մէյտանտան զայլ օլաուղը հալտէ ախրէն էօյմիւշ օլարագ պուլունմըշ տը։ Իճրա օլունան օթօգսիտէ պիչարէ գէզընն ըզընա թեճավուզ օլունտրգընը անլաշըլմըշ տը։ Պու ճինայէթի իչագա իտէնլէր իչի Զինկեանէ օլուպ, պունլար հէր չէյի ինթրաֆ ինթիշլեր տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ԲՐԷՆՍԼԷՐԻ

Պու կիւն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք օլան Ալէմանիա իմբէրաթօրընն պէօյիւք մախսուսը բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիլհօմ իլէ տիկէր մախսուսը բրէնս Էյթել Ֆրէտէրիգ՝ տիւն սաաթ 7 պուչուգտա Զանագգալէյէ միւվասէլէթ ինթիշլեր տիր։ Բրէնսլերին պուլընտըգլարը «Սաֆիր» նամ թէնէզգիւհ վաբորը՝ Պօզճա սատատան կէօրիւնէրէք պոզաղա կիրմիշ, վէ Համիտիյէ իսթինքամը մէճիտիյէ եազալարընը սրրատա, կէրէք մէզգիւր իսթինքամատան վէ կէրէք գէլէէր իլէ ասանամատ Հիւմայունատան Թօբլար աթըլարագ բէսմը սէլամ իյֆա օլընմըշ, վէ «Սաֆիր» վաբորընատան տախի մուգապէլէ խիրմիշտիր։ Վաբօր Զիմէնլիք Թապիասը էօնինէ կէլինէճ, գըշլարի Հիւմայուն վէ խթինքնամատ մէվճուտ ասքէր՝ տրզը իհթիրամ էյլէմիշ վէ մուղիգա Ալէման մաբշընը Թէրէնիւմ իթմիշ տիր։ «Սաֆիր» վաբօրը Զանագգալէյէ ատրտուղը զէման բրէնսլերին իսթիգպալինէ մէմուր պուլբըրպ «Ֆուատ» վաբօրըլա Տէրսաատէթ լիմանընա միւվասէլէթ իտէն հէյէթը մախսուսէ էրքէանը՝ Զայ Սէթը վէվգըընատա վաբօրա կիթմիշլեր տիր։ Բրէնսլեր՝ հէյէթը մախսուսէյի իսթիգպալ իթմիշլեր տիր։ Ալէմանիանընը Տէրսաատէթ աէֆարէթխանէսի միւթէբը պարօն Վանկէնհայմ՝ մայէթիյլէ պէրապէր եվվելճէ «Սաֆիր» նամ թէնէզգիւհ վաբօրընա չըգմըշ օլաղընդանան, մումայիլէյն պարօն Վանկէնհայմ՝ հէյէթը մախսուսէյի բրէնսլեր հազարաթընա բէսմը խօյամէտիյի իյֆա էյլէմիշ, վէ պատէհու հէյէթ էրքէանընը վէ Տէրսաատէթէ պուլընտըգճա բրէնսլերին մինմանարլըգլարընա թային օլընան տէվլ. Թուրխան վէ սատա. Ահմէտ Ալի բաշալար հազարաթընը բրէնսլերէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Բրէնսլեր պու սուրէթը իսթիգպալէն պէյանը մէմնունիյէթ վէ թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն հագգարընտա էրզան պուրուլան թէվէճճիհաթ վէ իլթիֆաթա պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշլեր տիր։ Պունատան սօնրա Պահրը Սէֆիտ ֆիլօսը գոմանատանը տէվլ. Բամ բաշա, միւթէսարրըֆը լիվա Հըֆզի բաշա, Պօղոզ մուհաֆըզլարը ֆէրիդ Ապահիր Բահման վէ Մաղհար բաշալար հազարաթը թարաֆընատան բրէնսլերէ պէյանը խօյամէտի իսթիմիշ տիր։

Մէրասիմը իհթիրամլէնին խթիմընատա «Սաֆիր» վաբօրը էօնատէ վէ «Ֆուատ» վաբօրըլա «Լօրէյ» վաբօրը արգատա վէ եան եանա օլարգլարը հալատէ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշլեր տիր։ «Սաֆիր» վաբօրը Նաարա լիմանը էօնինատէն կէչէր իքէն, գալէլեր իլէ Թապալար վէ Նաարատա տէմիր աթմըշ օլան տօնանմատ Հիւմայուն թարաֆլարընատան թօր աթըլարագ սէլամլանմըշ տը։

Բրէնսլերին Զանագգալէյէ միւվասէլէթի թարաֆը հազրէթը Բաթիշահտէն իչիտիլէրէք, բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիլհօմ հազրէթլէրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքիլէրէք, բէսմը խօյամէտի պէյան պուլբըմըշ տը։

Ալէմանիա սէֆարէթի մալահաթկիւզարը պարօն Վանկէնհայմ՝ բրէնսլեր հազարաթընն մայէթինէ թային օլունճաղ տը։

Բրէնսլերին մինմանարլըգընա թային օլունարգլարը պալէտատ զիքր օլունան թուրխան վէ Ահմէտ Ալի բաշալարատա, տէվլ. Դամգանվէր բաշա, Խուրիճիյէ թէչրիֆաթէնը աթուի. Դալիպ պէյ, եավէրանը Շահանէտէն սատա. Ճէվատ բաշա իլէ գայմագամ Մահմուտ պէյ, Նէճիպ պէյ՝ «Ֆուատ» վաբօրը Հիւմայունը Զանագգալէյէ կիթմիշլեր տիր։

—Բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիլհօմ 21 եաշընատա օլուպ, միւթէլիֆ ալայլարատա միւլազիմը էվվել բիւթպէսինի հարպ տիր։ Պերատէրի ըրէնս Էյթել 20 եաշընատա օլուպ, միւթէլիֆ ալայլարատա միւլազիմ բիւթպէսինի հարպ տիր։

—Բրէնսլէր՝ սէյահաթ բրօկրամընատա Այասը վիլայէթի ատախիլինատ Սէօքէ վէ Այասուլուգ ճիհէթլէրինէ գալը խարապէլէրատ՝ Ալէմանիա հիւքիւմէթի նամընա Պէրլին միւզէսի տիրէքթօրը Մ. Վիկանէ Թարաֆընատան չըգարըլան ատատը աթիգայը զիյարէթ իթմէլերի տէ տախիլ օլաուղընատան, միւշարէլէյհիւմա հազարաթը ճումատա էրթեսի կիւնիւ քէնթիլերինէ մախսուս թէնէզգիւհ վաբօրը իլէ Դուշ Սատատը ճիվարընատա Գարինէ մէվգըընա վէ պուրատատա ատատը աթիգա պուլունան եէրլերէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Բրէնսլերին օ թարաֆատա պուլունաղլարը միւատէթճէ միհմանատարլըգլարընա վարիի վիլայէթ իւպ. տէվլ. Բամիլ բաշա հազրէթլէրինին մախատուլարը եավէրը խուսուսի հազրէթը Բաթշահի պահրիյէ գայմագամը իդզ. Սաֆա, վէ վիլայէթ մէճլիսի էճնէպիյէ միւտիրի սատա. Մահիտ վէ Մէարիֆ միւտիրի իդզ. Նաիլի պէյ էֆ.-լեր մէմուրպուլունմըշլար տը։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Պու կիւնքի Թիւրքէ կազէթալարատա օգաունմըշ տը.

Թրիէսթէէն «Բէյթեր Լօյտ» կազէթասընա իչար իսթանպուլինէ նազարէն, Բարիզի կիթմէք իւզրէ Ֆիւմէյէ կէլմիշ օլան Կարատաղ բրէնսի հազրէթլէրինին պէօյիւք մախատումը բրէնս Մորգ՝ «Բիգօյօ» կազէթասընընն Ֆիւմէ մուխպիրիյէ վուգու պուլան միւլագաթընատա՝ Իթալիա գրալը վէ գրալիցասընընն Զէթինէյէ սէյահաթլարընընն զէմանը հէնուզգարարլայարընընմատընընը պէյան իթտիքանէն սօնրա, տէմիշ տիր քի,

«Մուհ վէ միւսալէմէթին տէվամը թահթը թէէմմինէ պուլունը յօր։ Բումէլի վիլայաթը Շահանէսինատ մէվգըի թաթպիգէ վաղ խտիլէն թէնսիգաթը ճիտատիյէտէն պէօյիւք ֆահտէլէր կէօրիւլէճէյինէ՝ Գարատաղճա տախի գանատաթ հասրլ օլմուշ տը։ Գարատաղ՝ սահիր հիւքիւմէթէր միսիլու, ասայիշը ումումինին տէվամընը արզու իթմէքտէ վէ պէօյիւք գուվվէթի հարպ տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ օլան միւնասէպաթը տօսթանէնին պիր գաթ տահա թահգիմինէ զայրէթ էյլէմքտէ տիր։»

—«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը ախիրէն նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա Բուսիա վէ Աւբսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթլէրինին սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհաֆաղա իթտիքլէրի մուգաբրէրաթը միւտէպպիրանէսէն այրըլմամաղա գարար վէրմէլէրի՝ սուլհ վէ միւսալէմէթէ մուղայիր վուգուաթին զուհուրինէ մէյտան վէրիլմէյէճէկինէ պիր թէէմինաթը գավի օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

—Պէրլինտէն «Բէյթեր Լօյտ» կազէթասընա իչար օլունարգընա նազարէն, «Քէօյնիչէ Զայթունկ» կազէթասը ախիրէն նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա՝ Բուսիա տէվլէթինին սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհաֆաղա իչիւն հէր տիւրլու թէտապիրի իթթիխազ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

—Ալեքսանդրիա 30 մարտ թարիխի իլէ Եգիպտատան «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ»-կազէթասընա իչար օլունը յօր։ «Բումէլի վիլայաթը Շահանէսինէ մէվգըի թաթպիգէ էմր ու ֆերման պույրուլան թէտապիրը ինթիզամէրէվէրի Եգիպտա վիլայէթինատ տախի մումայունըլա Զանագգալէյէ կիթմիշլեր տիր։

—Բրէնս Ֆրէտէրիգ Կիլհօմ 21 եաշընատա օլուպ, միւթէլիֆ ալայլարատա միւլազիմը էվվել բիւթպէսինի հարպ տիր։ Պերատէրի ըրէնս Էյթել 20 եաշընատա օլուպ, միւթէլիֆ ալայլարատա միւլազիմ բիւթպէսինի հարպ տիր։

—Բրէնսլէր՝ սէյահաթ բրօկրամընատա Այասը վիլայէթի ատախիլինատ Սէօքէ վէ Այասուլուգ ճիհէթլէրինատէի պազը խարապէլէրատ՝ Ալէմանիա հիւքիւմէթի նամընա Պէրլին միւզէսի տիրէքթօրը Մ. Վիկանէ Թարաֆընատան չըգարըլան ատատը աթիգայը զիյարէթ իթմէլերի տէ տախիլ օլաուղընատան, միւշարէլէյհիւմա հազարաթը ճումատա էրթեսի կիւնիւ քէնթիլերինէ մախսուս թէնէզգիւհ վաբօրը իլէ Դուշ Սատատը ճիվարընատա Գարինէ մէվգըընա վէ պուրատատա ատատը աթիգա պուլունան եէրլերէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Բրէնսլերին օ թարաֆատա պուլունաղլարը միւատէթճէ միհմանատարլըգլարընա վարիի վիլայէթ իւպ. տէվլ. Բամիլ բաշա հազրէթլէրինին մախատուլարը եավէրը խուսուսի հազրէթը Բաթշահի պահրիյէ գայմագամը իդզ. Սաֆա, վէ վիլայէթ մէճլիսի էճնէպիյէ միւտիրի սատա. Մահիտ վէ Մէարիֆ միւտիրի իդզ. Նաիլի պէյ էֆ.-լեր մէմուրպուլունմըշլար տը։

Թէմատիյեն մէվգիի իճրայա վաղ օլունմագտա տրը։ Թէատրոյը մէգքիւրէյէ նէզարէթ իչիւն, ախիրէն Շեգսարայա օն պէշ պէօյիւք մէմուր կէլմիշ տիր։ Պու մէմուրլարատան աէօրտիւ Բում, պիրի էրմէնի Գաթօլիգ վէ պիրի Եահուտի ճէմաաթընա մէնսուպ տրը։»

—Ղօլսատան Եունան կազէթալարընա իչար օլունարգընա նազարէն, ճէհրը մէգքիւրատ պուլունան վէ սէրսերի կիւրուհիանէն օլաուղլարը՝ իւզերլերինատէն չըգան էվրագատան անլաշըլան 30 Գուլիար՝ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հայրէթլէրի տիւնքի բաղար ագշամը երեկ Մայր Եկեղեցիսէ Մեծ Պահք քարոզարընա տէվամ իտէրէք, չալըշմա խուսուսընտա վիճուտըն միւքէմմէլէյէթինատէն վէ «սաղլամ վիճուտատա սաղլամ ֆիքր»տէն պահս էյլէմիշ տիր։

Իշպու քարոզատա Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ սէրհօշլըզը տախի թեղեիֆ իտէրէք, պունդն մաղարբաթլարընը թատատատա էյլէմիշ տիր։

Ֆերիքէօյին թամիր խտիլէն քիլիսէսինէ պէրինճի տէֆտա օլարագ ՀԷԼԷՆԱՅ Մաղկաղարդ կիւնիւ էճրատի ային օլանճաղա տրը։ Զամչեան Դեր. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազան օ կիւնիւ քիլիսէի մէզգիւրընն Օրհնութիւն տուսընը օգուլճաղ վէ պիր գաչ խաչլարընն Օծումընը իճրա իթտիքտէն սօնրա, Թամիրթը մէզգիւրէյի իճրա իտէն Մէրհամիթճեան Զենոբ պէյին էօլմիշլերի բուհը իչիւն Մ.Պատարագ այինի իճրա էյլէյճէճէք տիր։ Զենոբ պէյ պու ինչատաթ իչիւն 200 լիրատան զիյատէ սարֆ իթմիշ տիր. էկէր համիյէթքարը մումանիլէյ՝ միյարլըզը իչիւն պու ինչատաթ նէզարէթ իթմէմիշ օլսա իսի՝ մէսարիֆի տատա զիյատէ օլաճաղ իտի։

Ճումատա էրթեսի կիւնիւ Ս.Լուսաւորիչ եօրթուսը օլմաղլա Պէյօղլու Ս. Յարութիւն քիլիսէսինատէ Մկրտեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայ՝ Նուրեան Յովհաննէս էֆ.-նին վէֆաթընա միւատրի իչիւնճի սէնէի տէվրիյէսի օլմաղ միւնասէպէթիյլէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ կիւնիւն եօրթուսը իւզէրինէ տէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Միւթէվէֆա Նուրեան էֆ.-նին էվլատլարը վէ էթրաֆ ու ագրապարը հազը պուլունմըշլար տը։

Եալըվատաքի Զէնկիլէր քէօյիւնտէ պուլընան էրլէք ֆապրիգալարընատա չալըշան էրմէնի գատընլար իլէ գէզըլար՝ թատարրուֆլա արթըրտըգլարը 12 լիրա իլէ Տէրսաատէթտէ պիր գաթ Պատարագուոր էլպիսէի բուհանէյէսի եաբարմըշլար տը։ Պու գատընլար վէ գէզլար պունատան պիր գաչ սէնէ էվվել տէ քէնտի իպատէթխանէլէրինին ինչատ իչիւն թատուգ էէրլերէն թաշ վէ գում թաշըմըշլար տը։

Գրուսա Աւաջն. Փոխանորդը Մկրտիչեան Տ. Կարապետ վարդապետ Համիդաճլըզընը թէտավի իթտիրմէք իւզրէ, էվվելքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Բուհանէի մումանիլէյ՝ աֆերէն Սէօյօղլի զիյարէթ իթտիկինատէն, էհալիի մահալլէյէտէն Ս.Փրկիչ խասթախանէսինէ իանէթէն 20 կաղ թէնէքէսի զէյթին եաղը վէ պիր մըզգտար տա նագտ թօքլամըշ տը։

Պու սըրատա Իսմատա «Իլումը թարիխիյէ պէյնէտատիվէլ գօնկրէս» ադագը ինճիմա իթմէքտէ օլմաղլա, պու մէճլիսէ իչթիրաք իթմէյէ Տօգթ. Թորգոմեան էֆ. տախի տավէթ օլունմըշ տը։ Մուսիսիյէյ իրմբէրվէր թապիպ՝ 1700 սէնէսինտէն 1840 սէնէսինէ գատար Իթալիա տարիֆինէնընան իճազէթնամէ ալմըշ օլան վէ ատատի 20 է պալիդ օլան ատբպպանընն թէրճէմէի հայինի Ֆրանսըզճա գալէմէ ալմըշ վէ մէզգիւր գօնկրէյէ կէօնատերմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը ապասընատան Կիւլպէնկեան սատա. Պատրիկ էֆ. իլէ Էվրէնեան Գրիգոր էֆ. վէ Ս. Յակոբ Որբանոցը Խնամակալութիւնը ապասընատան Ճշմարտասատան Զարմայը վէ Բանիկեան Լեւոն էֆ.-լեր՝ ճումատա էրթեսի կիւնիւ մէզգիւր Որբանոցը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա խասթախանէյէ ազիմէթլէ, էվվելա միւթէվէֆիյէ Տիկին Վէրժին Պ. Կիւլպէնկեանը մաղպէրէսինի զիյարէթ իթմիշլեր, վէ պատէհու դըզար Որբանոցընա կիտէրէք, Օրիորդ Բուրու Զարեանա իթտիթալիմաթա մումանիյէսինընն միւտրիյէթինի թատտիգ էյլէմիշ տիր.

«ԳԻՍՈՒՍ ՄԱՆՈՒԿ» ՀԷՏԻԹԷՍԻ

Ունճեան աթուի. Աբէկ էֆ. հազրէթլէրինին Իսկիւտարատաքի տէյիրմէնինատ պուլընան մէմուրիյնը վէ ամէլէ՝ քէնտի արալարընտա պիր իանէ ճէմ իտէրէք, 210 ղշ. հասըլ իթմիշլերտիր։ Պու իսթէյէ Արխանեան Կարապետ էֆ. վէ գուբ.սը 60, վէ Պ. Ֆրանսուա Գամուրմաճեան 30 ղշ. վերէրէք իչթիրաք իթմիշլեր տիր։ Ճէման եէքիւն 300 ղշ. օլուպ, «Սուրհանդակ»կազէթասը հէյէթինէ թէսլիմ իտիլմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ կէօնատերմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 5 ապրիլ.— Բարիզին կիւնէի տաբրէի ինթիխապիյէսի Շնչի ճումընատա սօսիալիսթ Մ. Տրվիլ՝ «Նասիոնալիսթ բլէպիսիթեր» ֆրգասընատան Մ. Մորիս Պառէս ալէյհինատ մէպուս ինթիխապ օլունմըշ տը։

Մէէզսունիյէթի օլմասան թարիգաթը բուհանիյէլեր իճրատընա պիլա հատատ պաչանմըշ տը։

Լիզպոն 5 ապրիլ.— Գրալ Էտուարտ ճօդրաֆիա չիրքէթինին զիյարէթ իթմիշ վէ պիր բէսմի զիյաֆէթատ հազրը պուլընմըշ տը։ Գրալ Գարլոս վէ գրալ Էտուարտ՝ պիր սուրէթը տօսթանէտ իտարէի ադատ էյլէմիշլեր տիր։

Նարօլի 5 ապրիլ.— Գրալ Էտուարտ ապրիլ 26տա բէսմէն միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գօբէնհակ 5 ապրիլ.— Գրալ Քրիսթիյանը խարբը իւզէրինէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիլհօմ՝ միւֆարէգաթընը 24 սաաթ թէէխիր իթմիշտիր։

Պէլգրատ 5 ապրիլ.—Նիզամնամէի էսասիին թատատիլ հագգընտագի պէյանանամէնին նէշրի մուհտագագ տը։ Մ. Լազարէվիչին խթիֆաը գապուլ օլունմըշ տը։ Բատիգալլար՝ մուխալէֆէթլերինէ տէվամ իթմէկէ գարար վէրմիշլեր տիր։

Լօնտրա 5 ապրիլ.— Միւսթէֆիքեաթ ումուրը նազարը Մ. Զէրպերլէյն՝ Բարլամէնթօյը տաղրթմագ նիյէթինատ պուլընտրընա տաբր պիր չօգ կազէթալարին նէշր իթտիկի չայիաը գաթիէն թէքզիպ իթմիշ տիր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Ուաշինկթոնտա զանն օլունաբղընա կէօրէ, հաքէմիք բրօթօգոլա-ըրընն ինիգաարնտա տիւվէլը միւթէֆիդէնին կէօսթէրակիի թէէխիւր՝ Դարագաստա Վէնիզուէլա տուչունընն տօղրուտան տօղրույա վէ սերբան թէսմիչէսի իչուն մալիչ սինթիգա հէյէթլէրինին թէքլիֆլէրի նէ նուրէթլէ գապուլ օլունաճաղընը հիւքիւմէթլէրին անլամագ վէ պիվէք արզուսընտան նէչէթ լիթմիշ տիր։

Վէնիզուէլանընն Ուաշինկթոն մասլահաթկիւզարը Մ. Բուլիտա՝ մէզքիւր սինթիգալար մուրախասալարընն բաքիպ պուլունտրգալարը այնը սէֆինէտէ օլտրը հալտէ կէչէն սալը կիւնիւ կիւայրայա միվասէլէթ լիթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ Մ. Գօուէնին պազը թէլէկրաֆ վէ մէքթուպլարընը համիլ օլուպ, պու մէքթուպլարտա Մ. Գօուէն՝ պանքէրլէրին թէքլիֆլէրինի բէատ լիթմէսինի բէիս Գասթրայա մուէսսիր պիր սուրէթաէ թավսիյէ լիթմիշ տիր,

Մ. Գօուէնին Գարագաստան ալտընը մալիւմաթա կէօրէ, ինկիլիզ, Ալէման վէ Ամերիգա պանքէրլէրինին խարիճինտէ օլտրագ, պազը Ֆրանսըզ պանքէրլէրի՝ պիր Վէնիզուէլա Պանգասը թէէսիսինի վէ Վէնիզուէլա տուչունընն թէվհիտինի թէքլիֆ իտիյօրլար։ Մէզքիւր թէլէկրաֆլարընն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Վիներ՝ պու պազատէ Բարիզին Պանգ տ'էսգոնթ պանգասընյա իսթիլաթտա պուլունընյօր։

Ինկիլթէրա, Ալէմանիա վէ Իթալիանընն Վէնիզուէլա ալէյհինէտքի միւթալէզաթընտա պունլարընն թերճիհ օլընմագ թալէպի՝ Լա Հէյ տիվանը հաքէմինտէ թէտգիգ օլունարգտա, տիվանը մէզքիւր հուզուրընտա Միւճթէմիաի Ամերիգայա մուրախասս օլմագ իչուն բէիս Բուզվէլթ՝ Մ. Վան իլէ Մ. Մագվիկի ինթիսապ իթմիշ տիր։

Գարագաստա բէիս Գասթրօ՝ եէնի Ինկիլիզ սէֆիրի Մ. Պագա Իրօնսիտի վէ Ալէման սէֆիրը Հէարիտի Մ. ը Բէլգրատը գապուլ իթմիշ տիր։ Բէիսը մումաիլէյհ՝ Ինկիլիզ սէֆիրինէ շու սէօզլէրի սէօյլէյէրէք հուզուրը կիւլտիրմիշ տիր.

«Պիր կէնճ վէ սէվիմլի տիբլոմաթա թէսատիւֆ իթտիկիմ մէճմուընմ։ Սէլէֆինիզ Մ. Հօկկարտ՝ չօգ իխթիյար իտի։ Զանընմըզա կէօրէ, սիզ գավահրը զէմանէմիզլէ մէէլուֆսընըզ, միլլէթլէրին բիճահիյէթը միւթէգապլէսի՝ գավահրը մէզքիւրէ իւզէրինէ մուէսսէս տիր։»

Վէնիզուէլա հիւքիւմէթի՝ վէգայիի ախիրէ հագգընտա էվրօբատա պիր բիսալէ նէչը լիթմէյէ հաղբրլանընյօր։

Թէէմինէն բիվայէթ օլունաբղընա կէօրէ, պու բիսալէ՝ պիլնասա Ալէմանիա հագգընտա չայանը իթինտիֆատաթ ու պէյանաթը միւթէզամմին պուլընճաղ տրը։ Ֆիլհագիգա Վէնիզուէլա հիւքիւմէթի՝ ճիւմհուրիյէթ մէմլիքի տախիլինտէ գարբըզուզ չըզմաղա սէպէպ օլմասընտան տօղայը բէիս Գասթրօնընն թէքտիր ու սերզէնիչինէ պիր տերէճէյէ գառար միսթահագգ օլտուղընը անլամագ իսթէյօր։

* * *

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Գարագաս 4 ապրիլ։—Մ. Գուէն՝ Վէնիզուէլա նամընա, տիվէլը միւթէֆիդէնին սուլհ ահտնամէսի իւզէրինտէ Ինկիլթէրա թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան թաատիլաթը բէատ լիթմիշ տիր։

Բարիզ 5 ապրիլ։—Գարագաստան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսանընն Վէնիզուէլա սէֆիրի՝ Վէնիզուէլա տուչունընընն թէվհիտինի պաչա չզգարմագ վէ Գարագաստա պիր Ֆրանսըզ Պանգասը թէէսիս իթմէք իչուն Բարիզտէքի Գոնթուառ տ'էսգոնթ պանգասընյա միւգաքերէ իտիյօր։

ՐԷԻՍ ՐՈՒԶՎԷԼԹԻՆ ՏԷՎՐ ՈՒ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Միւճթէմէաի Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուզվէլթ՝ մէմլիքէ տախիլինտէ պէշ հաֆթա իճրատ էվր ու սէյահաթ իթմէք իւզրէ կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ Ուաշինկթոնտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Շիմտիյէ գառար իճրա օլունան բէիս սէյահաթլարընն պու էն ուզուն օլաճագ տրը։ Սէյահաթը մէզքիւրէ՝ ապրիլ 1տէն մայիս 6յա գառար տէվամ իտէճէք, երիմի տէօրթ էյլէթի տօլաչաճագ վէ 23000 քիլօմէթրօ գառար մէսաֆէ գաթ էյլէյէճէք տիր։

Բէիս Մ. Բուզվէլթ՝ էսնահ սէյահաթընտա պիր չօգ միհիմմ նութգլար իյրատ իտէճէք, վէ պատէհու եէլօվսթօն ճէսիմ պաղչէսինտէ (բարգ), Արիզօնատա, մէչհուր եօզէմիթ վատիսինտէ վէ Վիօմինկ սահրալարընտա պէկիրլէ ուզուն միւտէթ կէղինէճէք, վէ եանընտա եալընը պիր բէհպէր իլէ իքի իւչ բէֆիգի պուլընճաճագ տրը։

Ապրիլ 30տա Մ. Բուզվէլթ՝ Սէնլուի սէրկիի ումումիսինին բէսմը քիշատընտա հաղբը պուլընճաճագ, վէ պու սէրկինին գօմիսիօնը՝ պիր ալթուն միտալտա քէնտիսի իչուն վէ տիկէր պիր ալթուն միտալտա Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իչուն միչարէլէյհ Մ. Բուզվէլթ թէսլիմ էյլէյէճէք տիր։

Միւճթէմէաի Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Բուզվէլթ՝ էվվէլքի հաֆթա ճումաա կիւնիւ Չիգակօտա պիր նութգ իյրատ իտուպ, պաչըճա Մօնրօէի գահտէի մալիւմէսի իւզէրինէ աղբրլաչմըշ տրը։ Բէիսը միչարէլէյհ՝ հեր հանկը պիր Էվրօբա տէվլէթինին՝ գօնչու ճիւմհուրիյէթլէրին հուգուզը իւզէրինէ թարբրուզ իթմէմէսինէ վէ անլէրի գօնթրօլ ալթընա ալմասընա Միւճթէմէաի Ամերիգանընն կէօղէթմէյէ մէճպուր օլտրընը պէյան իթմիշ տիր։ Պատէհու բէիս Բուզվէլթ՝ Ամերիգա ասնանմասընը արթըրմաղա լիւզում օլտրղընը, վէ պունընն հարպ թէտարիքաթը մագամընտա տէյիլ, իւլա սուլհ թէէմինաթը հասէնէսի մագամընտա վագը օլմասը լազմ կէլտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընն ալաֆր։ապրիլ 7 վէ եա 8տէ Ս. Զատիկ իչուն Թաթիլ իթմէսի վէ մայիս 20տէ եէնիտէն իճթիմայարա պաչլամասը միհթէմիլ օլտուղը՝ Բարիզտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Մաարիտաէն պա թէլէկրաֆ իչար օլունաբղընա կէօրէ, մարդի Վէկօ տէ Արմիօ՝ էկէր չիմտիքի միչքիլ վարիյէթ իյճապ իթաիրիր իսէ՝ սէրպէսթի թարաֆտարանընն (լիպէրալլար) գապինէթօյը տէրէօհատ իթմէյէ հազըր վէ միհէյյա օլտրղընը գէրալ Օն Իչիանճի Ալֆոնսա պէյան իթմիշ տիր։

Ալէմանիա վէլիհահը բրէնս Ֆրէտերիք Կիյոմընն ապրիլ 10տա Աթինայա միվասէլէթ իտէճէկինի նուանն խարիճիյէ նազրը բէսմէն խապէր ալմըշ տրը։

Վօլօստան «Նէօն Ասթի» նամ կազէթայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բաքա Սթէֆանինին թահթը գօմանտասընտա պուլընան պազը չէրիրլէր՝ Գօվէց գուրպինտէ հուտուտը կէչմէկէ սավաչզարընտա թահթը թէվգիֆէ ալընմըշարը։ Խասսէթէն նասպ օլունան իւչ ասքէրի միւֆէթթիշլէր՝ հուտուտ իւզէրինտէ բէք չէտիա պիր սուրէթաէ կէօղէթիյօրլար։

Վիէննատաքի «Բօլիթիչէ Գոռէսբանէնց» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, կրանտիւգ Վլատիմիր Ալէքսանտրօվիչ՝ Վիէննատա գալմայըպ, անճաղ սապահլայրն օրայա միվասէլէթ իտէրէք, տերհալ Ռիվիէրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարընն իթալիայը զիյարէթ իտէճէկի էվվէլքի կիւն ըհմէն խապէր վէրիլմիշ տիր։ Գրալը միչարէլէյհ՝ ապրիլ 25տէ Նաբօլիյէ կիտէճէք վէ անտէն ապրիլ 26տա Բօմայա միւթէվճիհէն հարէքէթ էյլէյէճէք տիր։

Իթալիատա Սբէցիատա 6000 քիչի իչսիզ կիւճսիզ գալմըշար տրը։

Ֆանիմարգա գրալը Ռրիսթիյանընն ըէճասը իւզէրինէ Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Գօբէնհակատան հարէքէթինի պիր կիւն սօնրայա թաալիգ իթմիշ վէ զալիպա տիւն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանը մայիս 19ա գատար թաթիլ իթմիշ տիր։

Իթալիա Մէճլիսը այանը զայրը մուայյէն պիր միատէթ իչիւն թաթիլը միվազաքերաթ էյլէմիշ տիր։

Շանկայտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէաի Ամերիգա՝ Զին թազմինաթը հարպիյէսինին՝ Հայ-Գուէնին կիւմիւշ թաել ազչէսիյլէ թէէտիրէ օլունմասընա մուվաֆագաթ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ շըմալի Աֆրիգայա միւթէալլիգ սիւվալերին միպահասասընը իքմալ իթմիշ, վէ գապինէթօ հագգընտա ըզհարը էմնիյէթ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա մէպուսանընտան Մ. Ֆրանի Գուչէն՝ թարիգաթը բուհանիյէլէր մէսէլէսի հագգընտա Բաքա իլէ միւլագաթ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Բօմայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Սրրպիա խարիճիյէ նազրը Մ. Լուզանիչ իսթիֆա իթմիշ վէ գրալ Ալէքսանտր տախի պու իսթիֆայը գապուլ էյլէմիշ տիր։

Մէզահիպ նազրը Մ. Լազարէվիչ տախի՝ Նիզամնամէի էսասինին թատիլինէ մուխալիֆ պուլընտրընտան, իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։

Մ. Կլատսթօնընն հէյքէլի՝ պու քէրրէ Լօնտրատա Ուէսթմինսթէր Աբբայարանընտա քէնտի բագիպը ազիմի օլան լօրտ Պիգբնսֆիլտին հէյքէլինտէն իւչ մէթրօ գառար ուզագատա բէջ իտիմիշ տիր։

Բէնտի քէնտիյի թէլէֆ իտէն Ինկիլիզ ժէնէրալը Մագտօնալտ՝ պիր վասիյէթնամէ եազրպ, թէքմիլ սերվէթինի չօգ սէնէտէն պէրու քէնտիսիյլէ եազմայան զէվճէսիսէ թէրք ու վասիյէթ էյլէմիշ տիր։ Շիմտի մումաիլէյհա գառն հարպիյէ նէզարէթինին վէ հէր աէվարը հիւքիւմէթին ճէնազէ ալայընա իյթիրաքընը գապուլ իթմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Պիր հէյքել բէքզի իչիւն պիր իսանէ իմզալանմաղա պաչլամըշ տրը։

ՔԻՒՐԴԻՅԻ ԱՐԶԸՆ ՆՈՒՖՈՒՄԸ

1903 սենէսի իպթիտասընտա նէչը օլանան Հէյքլան աթալզընտա միւնտէրիճ սօն մալիւմաթա նազարէն տունեա իւզէրինտէքի նուֆուս պէրվէճէնը աթի պուլընընյօր.

Էվրօբատա	395,985,000
Ասիատա	885,814,000
Աֆրիգատա	176,314,000
Ամերիգատա	147,115,000
Ովկիանիատա	6,268,000
Եէքիւն	1,611,496,000

Շու ճէտվէլէ նազարէն տունեանընն նուֆուսը քիւսիւրսիզ բագգամ օլարագ 1 միլեար 600 միլեօն տրը։

Պիր մէմլէքէթին մէնապիի սէրվէթի միլանընտա էն միհհիմմ օլան սէրմայէնին քէսրէթը նուֆուս օլտուղը՝ հագիգաթէն բէք չօգ զէմանտան պէրու մալիմ տիր։ Բէտաֆէթը նուֆուս պիր գավմընն էն միհէսիր պիր ունսուրը թէրագգբը օլտուղը կիպի, էն էսասը պիր մէտարը գուվվէթի տիր. երմինճի սորրն էվվելինտէ մէմալիքը միւխթէլիֆէնին մըգտարը նուֆուսընը նազարը թէտիգէ ալմագ՝ ֆահաէտէն խալի տէյիլ տիր։

Հօլանտատա նէչը օլունան բէսմի պիր սթաթիսթիգէ նազարէն, Հօլանտա հիւքիւմէթինին Ովկիանիատաքի միսթէմլիքատընտա էհալիի մահալլիյէնին արթմասը՝ չայանը հայրէթ պիր տերէճէյէ վարմըշ տրը։ Ֆիլհագիգա 1880 սենէսինտէ ճավա ատասընընն նուֆուսը 19 միլեօն իքէն, պու կիւն 28 միլեօնա պալիգ օլմուշ տրը։

Էյեէվմ՝ պու արթըշըն սէնիյինը ատթիյէտ այնը նիսպէթտէ տէվամ իթմէյէճէկինի իյմա իտէճէք հիչ պիր տէլիլ օլմատընը ճիհէթլէ, նուֆուսըն պու սուրէթլէ չօղալմասը ֆարզ վէ գապուլ իտիլիրսէ՝ երմի պիրինճի ասրտան էվվել ճավա ատասընտա 200 միլեօն նուֆուս պուլընճաճագ տէմէք տիր. մէմլէքէթին մէնապիի մահսուլաթը պունիսպէթտէ թէքէսսիւր վէ թէզայիւտ իթմէյէճէկինտէն, ճավալլարընն պէօյլէ չայանը հայրէթ պիր սուրէթտէ արթմալարը՝ ճիտտէն նազարը թէէմմիւլէ ալընմայա չայան պիր մէսէլէ տիր։

Ասիատա էն զիյատէ չօղալան էհալի՝ տարը ճինսինէ մէնսուպ օլանլար տրը. հաթթա Ամերիգայա հիճրէթի իտէն Զինլիէրին կիւնտէն կիւնէ չօղալմասը՝ Միւճթէմէաի Ամերիգա հիւքիւմէթի պազը թէտապիրը մանիա իթթիխազընա մէճպուր իթմիշ իտի։

Մամաֆիհի՝ օն ասգաղընճը ասրրտա էվրօբանընն նուֆուսը տախի պիր միսլինտէն զիյատէ արթմշ տրը։ Մէկճուտա սթաթիսթիգ ճէտվէլլէրինին ճիւմլէսի այնի տերճէճէտ հաղը արհհէթ օլմատընընտան, մզգտարը թէզայիւտ թագրիպի օլարագ 100տէ 129 նիսպէթինտէ օլարագ թայլն իտիլեպիլիր։

Պէյնէլմիլէլ Սթաթիսթիգ Ենսթիթիւսի թարաֆընտան նէչը օլունան պիր քիթապընն միւնտէրիճաթընա պագըլըրտա՝ 1900 սենէսինտէ 10 միլեօն քիլօմէթրօ միւրէպպար իւզէրինտէ 401 միլեօն էվրօբալը պուլունմագտա, եանի պիր քիլօմէթրօ միւրէպպարնա վասաթի օլարագ 40 նուֆուս իսապէթ իթմէքտէ իտի։ Էվրօբալըլար 1800տէ 175 վէ 1830տա 216, վէ 1860տա 289 միլեօն իտի։ Ֆագաթ պունիսպէթը թէզայիւտին հէր սենէ այնը տերճէճէտ օլմատընը աչիքտար տրը։ Եօգտա, 1700 սենէսինտէ 77, վէ 1600 սենէսինտէ 34, վէ 1500 սենէսինտէ 15 միլեօն էվրօբալը պուլունտրընը գապուլ իթմէք լազմ կէլիր քի, պու տա տօղրու օլամագ։

Էյհասրլ 19ընճը ասրտա էվրօբանընն նուֆուսը՝ սապգ ասրլարտա կէօրիւլմէմիշ տերէճէճտէ արթմշտրը. ճաճապա պունընն սէպէպի նէ՞ տիր։

Պու պապտէ պաչլըճա իքի սէպէպ կէօսթէրիլէպիլիր. պիրինճիսի հայկրն խասթալըղընընն ազըղը, վէ իքինճիսի գրթլըղընն օրթատան գալգմասը տրը։

Հրճիզիսսրհհէնին թէրագգբը վէ հայկրն վէ պուլաչրգ խասթալըղլարա գարշը պէյնէլմիլել իթթիֆազ օլունան սրհհի թէտպիրլեր սայէսինտէ էվրօբա չօգ զէմանտան պէրու եումուրճագ, գօլերա կէօրմէմիշտիր. հալ պու քի, գուրունը վիւսթատա (Միջին Դար) պու իքի տէհշէթլի խասթալըղ՝ եիւզպինլէրճէ նուֆուսը թէլեֆ իթմիշ իտի. շիմտի գավահրը սրհհիյէյէ բիայէթ սէմլրէսի օլարագ գօլերա վէ եումուրճագ զուհուր իթթսէ պիլէ, դայէթ խաֆիֆ պիր շէքլտէ զուհուր իտիյօր, վէ ազ վագթ զարֆընտա տէֆ օլուպ կիտիյօր։

Հէր քէսին ըահաթ վէ բիճահը արթմշ, եօմրը վասաթիի պէյէր չօղալմշ տրը. զէմանըմզատաքի վէֆիյաթ՝ վագթըյլա վուգուա կէլէն վէֆիյաթտան բէք ազ տրը։

Էվրօբատա թէրագգբի նուֆուսընը նիսպէթտէ տէվամ իտէրսէ, 2000 սենէսինտէ 1 միլեառ. Էվրօբալընն պուլընմասը լազմ կէլիր. նուֆուս 1 միլեառա չըգարսա՝ պիր քիլօմէթրօ միւրէպպարնա 100 քիչի իսապէթ իտէր. էյեէվմ Էվրօբանընն պազը մէմլէքէթլէրինտէ պիր քիլօմէթրօ միւրէպպար արագիյէ 100 քիչիտէն զիյատէ իսապէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, էվրօբա նուֆուսընընն 1 միլեառա չըգմասընա հիչ պիր մանի եօգ տրը։

Ֆիլհագիգա Մալթա ատասընտա քիլօմէթրօ պաչընա 638, Պէլճիգատա 227, Հօլանտատա 139, Ինկիլրատա 139, Այէմանիատա 114, Իթալիատա 113, Ֆրանսատա 72 քիչի իսապէթ իտիյօր։ Ռուսիատա իսկ անճաղ 22 նուֆուս իսապէթ իտիյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էյրի Տէրէ գայմագամը իքէն Ուրֆա գազասը գայմագամլըղընա թային պուլրուան իդզ. Սալիհ էֆ.յէ միւթամիզ, Բէժի իտարէէ ումումիյէսի հուգուգ միւավիրլիկի մուավինի իդզ. Շաքիր էֆ.յէ սանիյէ բիւթպէլէրի թէվճիհ,

Գօզան սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ Տօմա գազասը մալ միւտիրի Ահմէտ Հալէթ էֆ. Թային պուլրելմը տրը։

ՆԻԾԱՆ

Ամլիյէ նէզարէթը ճէլիլէօր մէքթուգրը աթուճ. Շէվքէթ լպէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի վէ մուհասէպէճիի սասատ. Հասան էֆ. հազրէթլէրինէ 2ինճի Օսմանի, վէ մուհասէպէ պաչքանթիի իդզ. Թալեաթ պէյէ 3ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիչանլարը լիսան պուլրելմը տրը։

)(33)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻՔ ԷՍԻՍԸ

Մ. Շամպրէնին Թաֆսիլաթը՝ պիրազ էվվել պէյան օլունան մալիւմաթը միւհիմմէյի կէթիրսիկի կիւնկն ագամը Մարսէլ՝ միւթաաը խարիճինտէ օլարագ գելիպատ թաամ իթմիշ օլաբղը կիպի, քէնտիսինին իքի միսլինտէ իլիթիյար օլմագլա պէրտպէր լիւզումինտէն զիյատէ բիայէթ կէօսթէրմէքտէ օլան պանքէր Մ. ը կօնաօ իլէ պիր միւատէթ քեաղըտ օյնամըշ վէ պատէհու անվալը բուզմէրբէ հագգընտա մուպահատա իսէն պիր գաչ տէլիգանլընընն Թօբլանարգլարը մահալէ կէթմիշ իտի։

Պու տէլիգանլըլար՝ գաաընլար հագգընտա Ալֆրէտ տը Միւսէնին ասարընտան պիրինտէ տէնիմիշ օլուուղը վէճհէլ. «սուրէթը իհթիրամքեարանէաէ» պահա իթմէյօրլար իտի. պիլաքիս զէմանէ մէչհուրէլէրինին անվալը խսուսուսիյէլէրի հագգընտա բէք աչըգ սուրէթտէ պիր թագըմ մալիւմաթ վէրտիկի կիպի, Մարսէլ դաւյէթ նամուսը պազը գաաընլարընն նամընն տա պու ալիֆթէլէրին նամլարընա գարըշարըլմագտա օլուուղընը քէմալը թէճճիհլէ կէօրիւյօր իտի։

Պօրտա վէ մէհֆիլը սարիճէ դայէթ մասրուճ օլան Օագար Պէլամէր նամընտա պիր զաթ՝ պիր կիւն էվվել նամուսը պիր գաաընն իլէ պէրապէր Բարիզին չիգլէրէ մախսուս լօգանթալարընտան պիրինտէ ագչամ թաամը իթմէքտէ իքէն, քէնտիսինի բէք եազընտան թանըմագտա օլան պիր ագթրիս իւսթէ կէլիպ իքիսինի աէ պիրտէն օրտտա կէօրմիւշ օլուուղընտան, գլիւպին չիգլէրի պու վագտալը հիքայէ իթմէքտէ վէ գաաընընն իսմինի տէ վէրմէքտէ իտիլէր։ Մարսէլ տէտի քի,

—Պէն կէչէն սէնէ Սան Ֆրանչէսգօտա պիր պահրիյէ զապիթինէ թէտատիւֆ իթմիշ իտիմ, անընն նամը տա...

Կէնճ էրնէսթ տը կօնաօ՝ մումաիլէյհին իքմալը քէլամ իթմէսինէ վագթ պըրագմալը, սէօզիւնիւ քէսէրէք տէտի քի,

—Պօլիքէն իտի, տէյիլ մի. մէվզուը պահա օլան գառընընն զէվճի տիր. գաբլան կիպի գըրագանճ, վէ գըլըճ վէ տապանճա իսթիմալինտէ տէ դայէթ մահիր օլաուղընը սէօյլէյօրլար. էկէր Բարիզէ կէլիր իսէ՝ Պէլամէրին հալի եաման տրը։

Մարսէլ՝ վագարլա.—Պինպաչը Պօլիքէնի օլաուգճա եագընտան թանըմագ չէրէֆինէ նաիլ օլմուշ իտիմ։ Քէնտիսի դայէթ հայսիյէթլի պիր զաթ վէ ճէսարէթը ֆէվգէլտտէ իլէ մէէլուֆ պիր զաթի օլաուղը ճիհէթլէ, նէ նամուսընա հագարէթ իտիլմէսինէ, նէ տէ հագգընտա ֆէնա պիր սէօզ սէօյլէնմէսինէ միւտատտէ էթմէյէճէկի մուհագգագ տրը։

Էրնէսթ՝ չաշրարագ.—Աֆվ իտէրսինիզ, պու զաթը՝ անպալընընզատան օլաուղընը պիլմէյօրսմ։

Կէնճ կօնաօնընն՝ գաաընլարընն նամուսընա բիայէթ խուսուսընտա բէք չօգ գուսուրլարը վար իտի, ֆագաթ պիլաքիս զէնկինլէրին սէրվէթ ու սամանընա ֆէվգէլտտէ բիայէթ կէօսթէրիր իտի։ Պու էսնատէ մամաիլէյհին բէտերի Մ. ը կօնաօ եագաաընզ Մարսէլէ տէտի քի,

—Ազիզիմ Միսիս, տօղրուսը պու կէնճլէրին չունընն պունընն հագգընտա սէօյլէտիքլէրի ֆէնա սէօզլէրի տինէմէկէ թէնէզզիւլ իթմէնիզ՝ նէ գառար քիպրտիզ օլաուղընընը տէլիլ տիր։

Մարսէլ.—Հա՛, կէլէնիզ մի, պարօն, օյունընընը իքմալ իթմիշ օլաուղընընզատան տօլայը մէմնունըմ, զիրա սիզէն պիր լուֆֆ թալէպ իտէճէյիմ։

Պանքէր.—Պիր լո՞ֆֆ մը... մէմնունիյէթինիզի մուճիպ օլաճագ պիր խրատմէթաէ պուլընմագ՝ պէնի միւթաղրագը մէտաբ իտէճէք պիր չէյ տիր։ Սէօյլէյինիզ, էմրինիզ նէ՞ տիր։

Մարսէլ.—Իտարէխանէնիզատ խթիխատա իթմէնիզ իչիւն սիզէ պիր տէլիգանը թավսիյէ իտէճէկիմ։

Պանքէր.—Էկէր թալեպինիզ պու իսէ՝ բէք գօլայ պիր չէյ։ Իմքանը օլմայան պիր չէ թալեպ իթմիշ օլանընը պիլէ, եէնէ եաբաճաղըմը վատ իտէճէքտիմ։ Պու թալեպինիզ իսէ բէք միմքին վէ բէք գօլայ պիր չէյ օլաուղը ճիհէթլէ, չիմտիէն օլմուշ պիթմիշ նազարը յլա պագապիլիբսինիզ։

Մարսէլ.—Թէչէքքիւր իսէրիմ. իյի տիզէ իյզահ իտէյիմ։ Պու տէլիգանը Սան Ֆրանչէսգօտա պուլընան ասաթլարըմատան պիրինին բէք զիյատ սէվտիկի պիր զաթը մախսուսը օլուպ, էլեկթրօհազիի էհէմմիյէթինը պիր իյտէ գուլանըլըյօր. քէնտիսինէ տահա էյի պիր իչ պուլուպ ասաթսա պիր խրատմէթ իթմիշ օլմագ իսթէր իսէ։ Պանգանընզ կիպի միհիմմ պիր պանգատա խթիխատամ բրագմալը, սէօզիւնիւ քէսէրէք տէտի քի,

—Պօլիքէն իտի, տէյիլ մի. մէվզուը պահա օլան գառընընն զէվճի տիր. գաբլան կիպի գըրագանճ, վէ գըլըճ վէ տապանճա իսթիմալինտէ տէ դայէթ մահիր օլաուղընը սէօյլէյօրլար. էկէր Բարիզէ կէլիր իսէ՝ Պէլամէրին հալի եաման տրը։

Մարսէլ՝ վագարլա.—Պինպաչը Պօլիքէնի օլաուգճա եագընտան թանըմագ չէրէֆինէ նաիլ օլմուշ իտիմ։ Քէնտիսի դայէթ հայսիյէթլի պիր զաթ վէ ճէսարէթը ֆէվգէլտտէ իլէ մէէլուֆ պիր զաթի օլաուղը ճիհէթլէ, նէ նամուսընա հագարէթ իտիլմէսինէ, նէ տէ հագգընտա ֆէնա պիր սէօզ սէօյլէնմէսինէ միւտատտէ էթմէյէճէկի մուհագգագ տրը։

Էրնէսթ՝ չաշրարագ.—Աֆվ իտէրսինիզ, պու զաթը՝ անպալընընզատան օլաուղընը պիլմէյօրսմ։

Կէնճ կօնաօնընն՝ գաաընլարընն նամուսընա բիայէթ խուսուսընտա բէք չօգ գուսուրլարը վար իտի, ֆագաթ պիլաքիս զէնկինլէրին սէրվէթ ու սամանընա ֆէվգէլտտէ բիայէթ կէօսթէրիր իտի։ Պու էսնատէ մամաիլէյհին բէտերի Մ. ը կօնաօ եագաաընզ Մարսէլէ տէտի քի,

—Ազիզիմ Միսիս, տօղրուսը պու կէնճլէրին չունընն պունընն հագգընտա սէօյլէտիքլէրի ֆէնա սէօզլէրի տինէմէկէ թէնէզզիւլ իթմէնիզ՝ նէ գառար քիպրտիզ օլաուղընընը տէլիլ տիր։

Մարսէլ.—Հա՛, կէլէնիզ մի, պարօն, օյունընընը իքմալ իթմիշ օլաուղընընզատան տօլայը մէմնունըմ, զիրա սիզէն պիր լուֆֆ թալէպ իտէճէյիմ։

Պանքէր.—Պիր լո՞ֆֆ մը... մէմնունիյէթինիզի մուճիպ օլաճագ պիր խրատմէթաէ պուլընմագ՝ պէնի միւթաղրագը մէտաբ իտէճէք պիր չէյ տիր։ Սէօյլէյինիզ, էմրինիզ նէ՞ տիր։

Մարսէլ.—Իտարէխանէնիզատ խթիխատա իթմէնիզ իչիւն սիզէ պիր տէլիգանը թավսիյէ իտէճէկիմ։

Պանքէր.—Էկէր թալեպինիզ պու իսէ՝ բէք գօլայ պիր չէյ։ Իմքանը օլմայան պիր չէ թալեպ իթմիշ օլանընը պիլէ, եէնէ եաբաճաղըմը վատ իտէճէքտիմ։ Պու թալեպինիզ իսէ բէք միմքին վէ բէք գօլայ պիր չէյ օլաուղը ճիհէթլէ, չիմտիէն օլմուշ պիթմիշ նազարը յլա պագապիլիբսինիզ։

Մարսէլ.—Թէչէքքիւր իսէրիմ. իյի տիզէ իյզահ իտէյիմ։ Պու տէլիգանը Սան Ֆրանչէսգօտա պուլընան ասաթլարըմատան պիրինին բէք զիյատ սէվտիկի պիր զաթը մախսուսը օլուպ, էլեկթրօհազիի էհէմմիյէթինը պիր իյտէ գուլանըլըյօր. քէնտիսինէ տահա էյի պիր իչ պուլուպ ասաթսա պիր խրատմէթ իթմիշ օլմագ իսթէր իսէ։ Պանգանընզ կիպի միհիմմ պիր պանգատա խթիխատամ

(Տէվամ)

ԱԽՕՌՈՒԿԻՐԻՖԹ

Էրզրումը ֆէսատան օլան ֆիրաբի թաղ միւթէսարրֆիրզընտան միւնֆասրը վէ Մահքէմէի ճինայէթէ հապս ու թարտ վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն խագաթ ճէզալարը յտա մահքիմ պուլընան Հիքմէթին օղու իպրահիմ Հաղգրընն ասախ ախիրէն Մանչէսթըր չէհրինէ գաչրզ օրատա լիպարազ եվրագ Նէչր իթմէք սուրէթիլէ էրզրումը ֆէսատա պիրլէշմէկի՝ թահդիգաթա միւսթէնէտէն գօմիսիօնը մախսուսընտան վէրիլէն մաղզաթատան անլայշրլմրշ, վէ Տէրսաատէթ ճինայէթ Մահքէմէսինատէ մուհաքէմէի իճրա օլունմագ իւզրէ ճինայէթիլէ իթհամընա գարար վէրիլմիշ, վէ միւթէհիմը մէրգումընն հեր ներետ կէօրիւլիր իսկ՝ զապրթի ատլիյէ մէմուրլարընճա թուրուզ մահքէմէի մէզգիւրէ թէվգիֆանէսինէ թէսլիմ իտիլմէսինէ տար պիր ախզուկիրիֆթ միւզաքքէրէսի իլան օլունմրշ տըր։

ՍՐՀՀԻՒՂԷ

Բումանիա հիւքիմէթի՝ մարտ 20ատն իթիպարէն Իսքէնտերիյէ վէ Մրսրը միւվարէտաթընա գարալը 5 կինլիք գարանթինա վազ իթմիշ օլաղընտան, Քէօսթէնճէ վէ Մանկալա լիմանլարը՝ միւվարէտաթը մէզգիւրէ իչիւն գարատարմրշ տըր։ Վէնէտիկ սրհհիյէ մուգավէլէնամէսինին 4ինճի մատտէսինատ մուհարրեր էյնամ թիւճճարիյէ իլէ մէյվէ վէ սկզբէնին Բումանիայա խախալի մէնու տըր։

—Այաֆը. ապրիլ 1է գատար Շամա գօյերատան 3 միւսապ 2 վէֆիյաթ, ապրիլ 2ատ 1 միւսապ 1 վէֆիյաթ օլմուշ վէ ասաքիր միյանընտա միւսապ վէ վէֆիյաթ օլմամրշ տըր։ Խսթալրզըն էնդիւնի ալմագ իւզրէ հեր կէօնա թէսապիր իթթիխապ օրունմրշ տըր։

—Օֆճեա սրհհիյէ մէճլիսի՝ Մէքքէ վէ Մէտինիատէն Պուլկարիսթան վէ Բումէլիի Շարգիյէ տախիլ օլաճագ հաճիլէրին Հէպիպչէվօ, Պուրկազ վէ Վառնատան տախիլ օմալարընը վէ հաճիլեր եչեսարընն մուայէնէի Թրպիյէտէն կէչիրիլմէսինի Թահթը գարարա ալմրշ տըր։

—Մարտ 13ատն 22յէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա միւխթէլիֆ ատի խասթալրզարատան ատիտէքի ճէվվել մուհիպնճէ 268 վէֆիյաթ վուգու պուլմրշ տըր։

	Էրքէք	Գատրն
Իսլամ	68	81
Խրիսթէյան	45	52
Եահուտի	10	12
	123	145

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍԸ

Կէչէէք ճումատա կիւնիւ Ֆրէնգիէրէ Աւագ Ուրբաթ վէ բազար էրթէսի կիւնիւ Զաֆկին իքինճի կիւնիւ օլմագ միւնասկէթիյլէ Օսմանլը Պանդասընն Դալաթա, Սթանպալ վէ Գէյզլու խարէխանէլերի գաբալը պուլընճագլար տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻԻՃՃԱՐԻՒՇ

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Անատոլուտան 100 վէ Բումէլիտէն 6 վագկոն պուղտայ կէլմիշ տիր. մուամէլաթ լիպրատան աղաղը օլսրագ պէրվէճճը աթի ֆիրաթլար իւզերինէ ճերէյան իթմիշ տիր. պիրինճի պէյտաղ պուղտայը քիլէսի 8¼-8⅜, իքինճի 8½-8⅝, գարբրզգ 8⅞-9, գարբրզգ չավտարը 10-10¼ տիր։ Գարբրզգ սերթ պուղտայն գբյէսի 33½-34, աղաղը սերթ 34½, Իսարնէ 35-35½ վէ ալէա սերթ պուղտայը գբյէսի 36 բարա իթմէքտէ տիր. եումուշագ վէ գարբրզգ պուղտայլար իւզերինէ բիացամբզտա պիր տուրկունլրզ կէօրիւլմէքտէ օլմաղլա, զախիրէ սահիպլերի մալէրինի տէյրմէնէրին տէբօլարընա չբգարմագա մէճպուր օլույօրլար. քեզա եէրլի ունլար իւզերինէ տէ մուամէլաթ մահտուտ տըր. պիլաքիս պու հաֆթա չէհրիմիզէ վիւրուտ իսէն 5500 չուվալա եագրն էճնէպի ունլարը քեամիլէն ֆիւրուխթ իտիլմիշ տիր։

Պու հաֆթա զարֆընտա 128 տէնկ Թիֆթիկ ֆիւրուխթ իտիլմիշ տիր. եանի 80 տէնկ Էսկի Շէհիր մալի գբյէսի 13½, Ըկրն մալի 32 տէնկ 13¼ վէ 14 տէնկ Եօզկատ մալի 13¾ զ.տան գբյէսի։

Քեզա կէչէն հաֆթա զարֆընտա 23 սանտրգ աֆիոն սաթըլմրշ տըր. եանի Զիլէ մալինէն գբյէսի 131 զ.ա 15 սանտրգ, Պալըքէսէր մալինէն գբյէսի 114 զ.տան 4 սանտրգ, վէ տիկէր մալէն գբյէսի 108 զ.տան 4 սանտրգ սաթըլմրշ տըր։

Քիթրէնին պիրինճի նէվ պէյազը 25½, իքինճի պէյազը 20, վէ սարը ճընսը 14 զ.տան սաթըլմրշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՒԹ Վէ ՁԷՐԱԱԹ ՎէՍԷՆԱՅԻ ՕՏԱՄԸ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զերաաթ վէ Սէնայի Օտասը ազասընտան վէֆաթ իտէնէր իւէ իսթիֆա էյլէյէնէրին եէրինէ աթիտէ էսամիսի մուհարրեր զէվաթ ազալըզա ինթիխապ օլունմրշլար տըր։

Խիւրսիզատէ Օսման Նուրի էֆ., Մանիզատէ հաճի Հիւսէյին Սապրի էֆ., Ճշմարտախօսեան Զարմայր էֆ., վէ Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի, Մ. Արիստոտէմ Դօղմաս, Մ. Լէոնար Վիթալիս, Մ. Թէոտոր Քիւրճի՝ ազաի միւնթէխէպ իւէ Օտա հէյէթի պէրվէճճը աթի տիր։

Րէիսը էվվել սատտ. Պետրոս Ազարեան էֆ. հազրէթէրի, ռէիսը սանի իղզ. Մուսթաֆա Շիւքրի պէյ էֆ., միւշավիրը էվվել իղզ. Մանուկեան Սենէքերիմ էֆ., միւշավիրը սանի իղզ. հաճի Մէհմէտ Շէֆիզ պէյ. ազալար.—Ապուզատէ աթուն. Մէհմէտ էֆ. հազրէթէլերի, ձէպպարիզատէ սատտ. Սատտ էֆ. հազրէթէլերի, Նէմիզատէ սատտ. Թահսին բաշա հազրէթէլերի, Կիւլպէնկեան սատտ. Պարրիկ էֆ., Խիւրսիզատէ սատտ. Օսման Նուրի պէյ, էր Ալիզատէ իղզ. հաճի Հասան Շէրիֆ պէյ, Մանուկեան իղզ. Տիգրան էֆ., Մանիզատէ իղզ. Հաճի Հիւսէյին Սապրի էֆ., Ժան Սթավրո էֆ., Աֆթանասաքի Եօրկիատի էֆ., Արխթօտեմօ Դօղմաս էֆ., Զարմայր ճշմարտախօսեան էֆ. Մ. Ա. Հիւկէն, Մ. Լէոնար Վիթալիս, Մ. Բիբէրնօ, Մ. Իզագ Ֆէրնանտէզ, Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի, Մ. Սթէֆանու Տանտրիա, Մ. Միլվէն Միլ, Մ. Թէոտոր Քիւրճի։

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տնտեսական խորհուրդը իճթիմաը ախիրինտէ աթիտէքի գարարլար վէրիլմիշ տիր.

1.—Սամաթեալը տիւրկէր Մելքոն աղա կարապետեան իլէ զէվճէսի երմոնէ Միքայէլեանը միւթասարրֆի օլսուգլարը խանէյի Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ հիյպէ իթտիքլէրինէ տար օլան վասիյէթնամէլէրին մունթազամ օլսուղընը պիթթէէյիա պէրաի թաստիգ Բաթրիգ Սրբազանա կէօնաէրէճէք տիր։

2.—Բաթրիգխանէ Նշանտուրթիւն խաչլարընն իմալինի միւնասաբէն գույումճը Օննիկ աղա Գալաֆեանը էօհտէինէ իհալէ օլունմրշ տըր։

3.—Միւխթէլիֆ միւէսսէսաթա ատիտ մէպալիզ իւէ գբյմէթլի էշեա վէ եա թահվիլաթը պիր թագրմ էշխաս նէզտինէ գալմալարը հասէպիյէ, պունլարըն հիւանի մուհաֆազասը իչիւն միւթէթէզասընն իճրասընը պիթթէէքքիւր արզը թէքլիֆ էյլէմէլերի իչիւն պիր Ցանէնաժողովէն թէչքիլինէ լիւզում կէօրիւլմիշ օլմաղա, քէյֆիյէթ Քաղ. Ժողովա պիլտիրիլէճէք տիր։

4.—Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ պաղը ֆասիլէլի պօրճլարընն թէսվիյէսի իչիւն քիլիսէնին 6 ատտ էմլաքընը սաթմազա մէէզունիյէթ իսթիհսալ իթմիշ իսէ տէ, Տնտես. Խորհուրդ պութալէպի ըհտա իթմիշ տիր։

5.—Սամաթեա Աղքատախնամընն միւսթէֆի Տնօրէն Խորհուրդը՝ պիր սէնէլիք մէմուրիյէթլերինին հիսապլարընը մահալլի Ս. Գէորգ քիլիսէսինին թաստիգինի հավի օլսուղը հալտէ Տնտես. Խորհուրդա կէօնաէրմիշ օլմաղլա, պու հիսապլարը՝ Նալը-Դարու վէ Ալթը-Մերմէր Թաղ. Խորհուրդլարընն տա թաստիգ իթմէսինէ Տնտես Խորհուրդ լիւզում կէօրմէքլէ, իչպու նօգսանընն իքմալի իչիւն մէզգիւր հիսապլարը իատէ իտէճէք տիր։

6.—Սամաթեա Աղքատախնամը պաղը հավայիճը զարուրիյէսինին թէսվիյէսի իչիւն մաարուֆ պիր զաթ նէզտինէ պուլընան մէպլաղտան պիր գբսմընն ալընմասընա մէէզունիյէթ իսթիմիշ օլմաղլա, Տնտես. Խորհուրդ՝ պու թալէպի գապուլ իթմիշ տիր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իչիւն ասն ասոիֆէյէ միւրաճաաթ օրունս։]

ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Բ.

Ինչ յուզում Ովասիսի մէջ։

Տարիներէ ի վեր մէկը չէր մեռած հոն, եւ անակնկալ այս մահը պայծառ երկինքի վրայ չանթի հարուածի մը սպասուորութիւնը կը թողուր։

Անսրոյ կերպիւ գիտէին թէ Օրիորդ Վէրժին ազգականներ ունէր, բայց ինքը անոնց խօսքը երբէք չէր ըրած։ Որո՞նք էին, ո՞ւր կը բնակէին, Ովասիսի մէջ ոչ ոք կրցաւ ըսել։ Իմաց արուեցաւ արդարութեան պաշտօնարանին որ ամէն բանէ առաջ կնոջ մը փնտռեց։ Արդարեւ կնոջի մը գոյութիւնը ստոյգ կերեւէր, դեռ քանի մը ամիս առաջ Օր. Վէրժին ծածուկ հաղորդած էր Ովասիսի կիներէն մէկուն թէ՝ մտադիր էր վերջին կամքը գրի առնել։

«Պէտք է զգօն ըլլալ» ըսած էր «ո՛չ օրն յայտնի է եւ ո՛չ ժամը։»

Եւ ուրիշ մ'ալ կը հաստատէր թէ՝ օր մը անոր սենեակը մտած ատենը տեսած էր զայն բոլորովին ոտ կարեւոր գործով զբաղած։

Բայց պարզապէս ամէն կողմ խուզարկեցին, կնոջ մասին չգտնուեցաւ։

Խաղաղաբար դատաւորը եւ քարտուղարը եզրակացուցին թէ՝ հանդուցեալը կնոջ չէր թողած, սենեակը կնքեցին եւ լրագրաց մէջ ազդ մը հրատարակեցին, որով օրինաւոր ժառանգորդները կը հրաւիրուէին ներկայանալ ապացոյց ի ձեռին։

Բայց ժառանգորդները տարիներէ ի վեր դադրեցուցած էին իրենց յարաբերութիւնները Օր. Վէրժինի հետ, եւ այն ազդը բոլորովին անակնկալ մը եղաւ անոնց համար։ Ժառանգութիւն մը, ժառանգութիւն մը, որո՞ւն մաքէն կանցնէին։ Ժառանգորդները վեց հոգի էին (կէս տուգինա) ամէնքն ալ աղքատ, գաւառակին մէջ հոս ու հոն ցրուած։ Մէկուն անունն էր Թէոֆիլ Պանարէ՝ որ վարձու բռնած էր Վօմարքիւսի մէջ ապարակ մը եւ հաղիւ երեք տարին անգամ մը կրնար վարձքը վճարել։ Ուրիշ մը՝ Ժան Լուի Տարտէլ՝ օրականով կաշխատէր ասդին անդին, բայց չատ օր գործ չգտնալով անօթի կը մնար։ Մօրաքրոջ աղջիկը Տիկին Ալպէրդին Վէրնօն՝ ժայռերու կիրճին մէջ մաքսանենգերու եւ այլորդներու գինեռուն մը կը բանեցնէր։ Կար նաեւ պառաւն Մարթա Ժիրայր՝ այրի եւ անզաւակ, որ եօթանասուն տարեկան հասակին մէջ բոլորովին առանձին զուրկ ապրուստի միջոցէ կանեմ մանելով կապրէր։

Ասոնցմէ ոչ ոք ուեւէ ակնկալութիւն ունէր Օր. Վէրժինէ՝ զոր գրեթէ բոլորովին մոռցած էին օգնութիւնը դադրեցուցած օրէն, բայց որովհետեւ կը հրաւիրուէին ներկայանալ, ըսել է մասնաւոր կարգադրութիւն մը չէր ըրած եւ իրենք կը մնային բնական ժառանգորդները։

Հետեւաբար իրաւաբանները սկսաւ ժառանգութիւնը հաստատող վաւերական թուղթերուն պատրաստութիւնը զբաղիլ, այսպէս անցած քանի մը շաբաթներ եւ սոյն ժամանակամիջոցին, անոնք, ինչպէս կրսեն, մէկէ աւելի դղեակներ կառուցին Սպանիոյ մէջ։ Քանի որ այդ ազդը հրատարակած էին՝ ապահովաբար սեւէ կապ գոյութիւն չունէր։ Պահուած գանձը անտարակոյս մեծարժէք ըլլալու չէր, բայց վերջապէս սիրեցեալ մօրաքեւորդին—վախճանելը մէկէն ի մէկ չատ սիրելի եղած էր անոնց—բան մը թողած էր որ օրէսք ալ չնչին ըլլար դարձեալ անակնկալ չան մը էր իրենց պէս ամէն բանէ զրկուածներու համար։

Վերջապէս հրման եկաւ որ այս ինչ օրը եւ այն ինչ ժամուն հաւաքուին Ովասիսի մէջ ատանալու համար իրենց բաժինը։

Որուելայ օրը՝ առաւօտուն ուրախ զբաւթի ճամբայ ելան, օդը պայծառ ու գեղեցիկ էր, կարծես ան ալ կուզէր մասնակից ըլլալ անոնց ուրախութեան։ Մինչեւ անգամ պառաւ Մարթան հանկարակ զինքը չարչրկող յօդացաւերուն, կոր հասակն ուղղած եւ գոռոզութեան թեթեւ հով մը առած կը քալէր։ Արդեօք որքան թողած կրնար ըլլալ մօրաքեւորդին, եւ իւրաքանչիւրը մէյմէկ գումար կենդանիէ հաշուելով անկէ իրեն իսնալիք բաժինը։

Թէոֆիլ Պանարէ՝ տեսակ մը շրջաբերականով բոլոր ազգականներուն ժամադրութիւն տուած էր Բուարիի քաղաքային պանդոկին մէջ։ Հարկ էր նախապէս տեսակցիլ։ Ամէնքն ալ առանց բացառութեան ներկայ եղան։

Դղեակագոյն ակնարկներ կը նետէին իրարու, իրենք իրենց կը հարցնէին թէ արդեօք ճիշդ քանի՞ հոգի էին ժառանգորդները, վախնալով որ չըլլայ թէ յանկարծ մոռցուած ազգական մը երեւան ելնէ եւ խիստ չատ բերաներ խածնեն կարկանդակէն։

Բարեբաղդաբար ո՛չ, կէս երկուասնեակը չանցաւ, կարելի էր ուրեմն փոքրիկ կծիկի մը տիրանալու յոյսն ունենալ, եւ Ժան Լուի կարծիքը յայտնեց թէ պէտք էր գործերնին աւարտելէ վերջը միասին ճաշէին։ Ամէնքն ալ հաւանեցան եւ անմիջապէս ճաշը ապարդեցին կէսօրուան համար առատ ու հիւթեղ ճաշ մը պատուական գինիով ուռգուած։

Ցեռոյ խումբը ուղղուեցաւ դէպի Ովասիս որուն վարդենիներով ու յասմիկներով զարդարուած սպիտակ ճակատն իսկոյն երեւցաւ։ Ց.

[Տէվամի]

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Վէրժին Պ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւնն եղած է հիւանդանոցիս.

Գումար նախորդ ցուցակց		27977
Մ. Կավրիել Պէթուն ի Պաղտատ		432
Գումար	ղրուշ	28409
22 մարտ 1903		[Ինք]

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Պէյօղլունատ Բանկալթիէ)

Հոգաբարձութիւն Ս. Յակոբ Անկեւանոցի գոհութեամբ սրտի կը հրատարակէ 1902 Ծննդեան աւագ ծօնի առթիւ ի նպաստ Անկեւանոցի բացուած հանգանակութեան մասնակցող բարերարաց անունները, մասուցանելով ջերմագին շնորհակալութիւն ի դիմաց հարիւրաւոր պատապարիլոց։

Աստուածպիր	Աստուածատուր
Պ. Շերպէթճեան	Բ. Ծ. Վ. Սամանճ.

Բանկալթի, մարտ 20/2 ապրիլ 1903

Արհ. Ներսէս եպիս. Ճնտոյեան 432, Արհ. Միքայէլ եպիսկ. Խաչատուրեան 250, Արհ. Գօղոս եպիս. Սապպաղեան 120, Գերդ. Սահակ Ծ. Վ. Ճիզմէճեան, Գերդ. Բարսեղ Ծ. Վ. Զօտոյեան, Գերդ. Կոմիտաս Ծ. Վ. Իսքէնտերեան, Գերդ. Յովհաննէս Ծ. Վ. Թումայեան 20ական, Գերդ. Հարք Մխիթարեանք Վենետկոյ 56 ղրուշ։

Մեծաշուք Տէրք եւ Համեստափայլ Տիկնայք,

Հանր. Պարտուց վարչութիւն 1080, Ազարեան Հայր եւ Որդիք 1080, Ալլահվէրտի Յովհաննէս 540, Գատպեան եղբարք (վաճառականք) 540, Գրէթի Լիոնէ դրամատուն 432, Գաղէզեան Նշան 324, Ունճեան եղբարք 300, Զըրտճեան Անտոն 240, Թրնկրբեան եղբարք 237.50, Իսքէնտէրեան Յովսէփ 237.50, Բէքմէզեան Կոմիտաս, Մկրբեան Արտաչէս, Տամատեան Մատթէոս, Թօքատ Տիկին Սօֆի, Կիւլպէնկեան Սարգիս եւ որդիք, Կիւլպէնկեան եղբարք եւ Ընկ., Վիթալի Ժ., Մանուկեան Տ. եւ եղբարք 216ական, Ուղուրլեան Կոմիտաս 200, Աղնաւոր Գ. եւ Ց. 190, Տէլլակրամթիքա Տ. 180, Լա Ֆօնթիէր ապահովագրական Ընկ., Ալիանս ապահովագրական Ընկ. 162ական, Քէնարլըզճեան Պետրոս 120 ղ.։

ՌԷԱՆ

Գաբրկա լիմանը ճիվարընտա Ազար Զէյմ մէքթէպը իպթիտաիսի գարլըշընտա Բէրթէվ Բաշա ճատտէսինատ 15 նումէրօլու 11 օտա, 2 գուլա, 500 արշընն պաղչէյի հավի պիր պաղ քէարկիր խանէնին նրսֆը մահլիլ թարաֆընտան վէ նրսֆը տիկէրի սահիպի թարաֆընտան սաթլըզ տըր։ Կէօրմէք վէ տահա դիյաաք մալիմաթ ալմագ արզու խիլտիկի թագտիրատ խանէ տէբունինատ սահիպնէ միւրաճաաթ օլունմասը իլան օլսընը։ 5—1

ՍԹԻԼԵՍՍ ԲԷԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ Վէ Թ. ՊԱԼԲՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք ռէմիր մաղազալարը Այազմա Գարու ֆուզլաճըլար իչիւնէ վէ չիւպէսի Օտաուն Գարու Քէրէս-

Թէֆիլերատ Ն՝ 483-29

Պու կիւնքի սաթըլ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բութրել տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Սաճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մրխլըզգ, ճամլըզգ, քարֆիցա վէ սարիէ պու նիսպէթլէ տահմա հէրքէսատէն էնվէնս սաթըլըր։

Պալէատքի ֆիյաթլար բիացա հիւքմնճէ թէպէտտիւլ օլունապիլիր։ Ագթարմա սրբարըլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա իսթիլիր։ 52—23

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻԻՃՃԱՐ Վէ ՄԱՐԳԱՅԱՆ Վէ ՏԱՎԱ ՎէԲԻԼԼԷՐԻ Վէ ՍԱՒՐ ԱՍՂԱՊԸ ՄԷՍՍԱԼԻՀէ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸՐԴ

Սթանպօլամ վէ վիլայաթը Շահանէճ վէ էվրօրամա մէվատտը տալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթի հէր տիւրլիւ խուսուսաթա ախ իշլերի օլուպ տա օ իշլերին նէրէյէրատ գալմը վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ խուսկի հագգընտա մալիմաթը միւքէմմէլ վէ սահիհ ալմագ խթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըզ գասթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւտրէթինի այրընա կէօնտէրմէլերի իյնճագ իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

Վէ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԳՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիյատ էմնիյէթլի վէ չէօնրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօնրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ատլա թէպտիլ օլունմամրշ օլատագը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Երմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամալ իւէ միւֆիթէ իտիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւթախասսիսէրինէն պաղրյարընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմներ իւէ միւճեատատէն այմրշ օլատագլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իւէ ատտա վէ գաթան իյթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատրընան, միւհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղֆալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունընը։

ՅԻՒՍԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տախի աչըգ տըր։

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱՀԻՏԷ

Զաւիթ, խասթամիրաճ, ճրյրդ վէ մուսաճճիզ չօճուգասն հիչ խօյչամմազ իսամ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիթմէք մէրագըմնա խամ. զիրա էմին խամ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճաուլը էվլասա մալիք օյմագ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգսան մուհաթաջա խէպիմէք իչիւն թաքիւիւք եաշլարընսան անլէրէ վէրիլէճէք զրասյա տիգգաթ իմմէք չարթաը։ Պինաէնալէյ, իւք չօճուղըմրդ ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզերինէ ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻԷՐ նամ մաստէի զրասիյէի եէտիրմէկէ պաչարամ։ Չօճուգ՝ մէկգիւր ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻԷՐԻ քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէսիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Շու վէճէյէ իւչիւ էրքէք վէ իբիսի գըզ օլարագ ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻԷՐ իլէ պէշ եվլասա պէօրիթմիմ, համա օյսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օյուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզլիկ 25-30 եաշլարընա վասըլ օյսուլար։ Պինաէնալէյ, վալիտէյլէրէ՝ չօճուգլարընը ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻԷՐ իլէ պէշլէմէյլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնարարթ սօգաղընտա
Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻԻՍԻՆ

ՅՕՍՅԱԹԻՆ ՅԱԼԻԻԷՐ Տէրսասէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա ատէօլարընտա սաթըլըր։ 18—7

ՕԱՐԻԱԹԻՃ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 ապրիլ

Թնկիլ. եանամը ինկ. Լիր.	091—25
Օտտ. եանամը Ք	59—50
» » Գ	31—
» » Դ ալելը	28—87
» » գարանը	28—81
Սամանը Գանգաը	13—87
Մըսըր ասուլ. մութթահրէ	107—75
Գուլիտ իթիբարը	92—
Դամգիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25—37

Բարիզ 4 ապրիլ

Օտտ. եանամը ալելը	29—22
» » գարանը	29—05
Ֆրանս. եան. 3/10 ֆր.	098—50
» » 3 1/2 %	—
Բուլգէր լամնագիրի	126—50
Սամանը Բէյթիր եանամը	867—
» Գանգաը	595—
Դրէսդէր Լիմնէ	1082—
Իթալիա եանամը	103—65
Սամանիէ	467—
Տուան Օթման	478—
Պրանտվատ	88—05
Թրանսվատ	144—
Դամգիօ 3 այ վասէ	25—165

Վիէննա 4 ապրիլ

Լոնտրա իւզերինէ գամգիօ	239—90
Բուլգէր լամնագիրի ֆր.	117—
Սամանը Բէյթ ալթընը	349—

Պերլին 4 ապրիլ

Բուլգէր լամնագիր. (մարգ)	129—70
Լոնտրա իւզերինէ գամգիօ	20—30
Փարիզ	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էան. Ամ. ալուն ագչ. դար.	31—23 1/2
» » » էն նիւքէք	32—02
» » » էն սոլագ	31—23 1/2
Գոր. սանգան ալելը	31—23
Բուլգէր լամնագիր. գրանց	120—5/8
» » էն նիւքէք	122—1/8
» » էն սոլագ	120—5/8
» » ալելը	120—1/2
Ազգէ փոխգէր	—
Բէյօս ղրշ.	—

ՑԱՆԳԱ ԱԳՍՊՕՆԼԱՐԸ

Ալեքսանդր Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—30
Ժուլիանա	1—80
Ազգիկտանի Թրամվայ	493—
Անիւբանա	4—35
Լորիտ	32—
Ճանչ Նատիոնալ ալ Կրէտ	417—
Թրանսվատ	143—
Բրլինթր Քանվիլիթը	500—
Դրէսդէր Ֆոնտէ Էմէրգէնսի	967—75
Անատոլու. լրմ. ագսիոնը	12—25
Շիրքէթը Մայրիյէ հնս. Է.Օ.	39—50

ԱԴՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԳԸ

Օտտ. լիրատը 100 ղ.-ան	ղ. թ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—06
Մէճիտիյէ	105—10
Ռենթիկը լիրատը	109—38
Ֆրանսզը ալթունը	87—19
Բոլ	90—
Դրաքմը ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէր	8—61

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա լէգ	111-10
Բարիզ լէգ	22-67

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսիտան

Տէվարիը պէյեթիյէ տախիլինտէ թաթհիրաթը ֆէնիյէ իճրասընա մէմուր զապրթան վէ էֆիրատը Շահանէ իչիւն միւգթէզա 33 թագրմ էլպսէ վէ գաբօթ նիմունէ վէ չարթընա կէօրէ իմալ իտիրմէք իւզրէ միանգամայա գօնուլտրընտան, թաթիպ օյանլարընը թէէմինաթ ագչէլերինի միսթահսրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէկլերի։

19 մարտ 319 3—3

* *

Էվվելճէ իլան օյունարդը վէճհէլ, աէնէի հալիյէ գարքընտա մէրքէզը Էմանէթի ագչամը իլէ չուուպաթընա միւգթազի գրդ պիր գալէմ գրթթանիյէնին միանգամանէն միպայէա օյունանճաղընտան, թաթիպ օյանլարընը՝ թէէմինաթ ագչէ վէ եա միւթէպէր քէֆիյլերի իլէ Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէկլերի։

20 մարտ 319 2—1

Մէսարիֆը թամիրիյէսի	Մէնֆաաաթ — գելելէ	Բէյզ թեֆրիք էլ Էնֆուսէ
Գոսրմ Բաչատա Շապան Գարթան մէճմանինին	2650	3745
Զարչուի Բէկիրտէ Էյէրճի Հիւսէյին ճամիի չէրիֆինին	3500	4772
Գումգապուտա Թավշի Սիւլէյման Աղա ճամիի չէրիֆի թամթընտա քեսին գանվէ սիւքեանընին	995	1107
Էյրի Գարու խարիճինտէ Հէրամի Ահմէտ Բաչա ճամիի չէրիֆի իլէ տէրունինտէքի թիւրպէնին	2400	3304
Գումգապախանէ գուրպինէ վագը Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի հազրէթլէրի վագֆը չէրիֆինէն պուլընան մէքթէպին	1700	2078
Էթ Եէմզատէ վագը Գատէմա Շէրիֆի տէրկեահրընին	999	1176
Պայը Ալի գուրպինտէ Հաճի Պէյիր Աղա ճամիի չէրիֆինին	2150	2610
Ագ-Պըյրգտա վագը մէքթէպը իսպիտանինին	2400	2820
Օրթաքէօյտէ իսքէլէ պաչընտաքի գազինոնընն	2750	3554
Ձէննէթմէքեան Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հազրէթլէրի իմարէթը Ամրէսինին	650	704
Գալաթատա Գարաքէօյ մէյտանընտա Մէրդիվունի Դարա Մուսթաֆա Բաչա ճամիի չէրիֆի իլէ Թահթընտաքի տէքէքիյնին մէսարիֆը ինալիյէ վէ Թամիրիյէսի	134550	142065

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէէ ինչա վէ Թամիր իթխիրիլէճէք օյան պալէտէ մուհարբէր մահալլէրին քէչի տէֆթէրլէրինտէ մուհարբէր մէսարիֆը ինչալիյէ վէ Թամիրիյէլերի լէտել միւնագասա հիզալարընտա մուրագամ պէտէլաթ իլէ Թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընտաղընա, վէ մէզքիւր մահալլէրտէն մէսարիֆը Թամիրիյէ վէ ինչալիյէլերի 10000 վէ անտէն տուն օլանլարը իրինա չէրը ճարիի Բուլմինին 24ունճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 3 կուն գարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100ատ 5, վէ 10000 ղ.-տան զիյատ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100ատ 3 թէնզիլ գապու օյունճաղընա պինէն, թալիպ օյանլարը վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր մահալլէրինի մէճլիսը իսարէի էվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 մարտ 319 3—3

Գաբաքէօյ ճիվարընտա Հաճի Մուսթաֆա էֆ. մահալլէսինէ Պաղտատա ճամատէսինտէ միւքերրէր 47 նումէրօ իլէ մուրագամ օյուպ Իսարէի Մահսուսէ քեթիպլերինէն Մէհմէտ պէյ իլէ զէվճէսի Ֆաթիմէ հանըմըն էօհտէլերինտէ օյսուղը հալտէ մուգատտէմճէ պա սէնէաը բէսմի 148 լիրա քիսուր 80 ղ. տէնի մուգապիլինտէ վէճքէս տէվրիյէ իլէ սարրաճ հաճի ճէմալ էֆ.յէ մէրհուն պուլընան մալիսմ էլ հուսուսա վէլիսիլթմիլաթ 3 սէօրիսմ 263 զբրալը մա քէօչք պաղդն միւտատթը մուայլէնէնին միւրուր էյլէսիկի հալտէ թէսվիյէի տէյն օյունամասընան նայի, տահի վէ վէքիլը տէվրի մումթիլէյ հաճի ճէմալ էֆ. թարագիքընտան վուգուտ պուլան իսթիտա իւզերինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհսէյի էվվելիյէսի վէ անտէն սոնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100ատ 5 զամմը գապուլ իսթէրէք խիթամը միւտատթամ իհալէի գաթիյէսի իճրա օյունագ իւզրէ 61 կիւն միւատթէլ մէվզքի միւգայէտէյ գօնուլտրզընտան, թալիպ օյանլարը վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր 3 պաղ քէօչկիւն գը լմթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օյան 75000 ղ.-ըն 100ատ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի միւսթահսրպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէատաթ իսարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օյունը։

19 մարտ 319 3—3

Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Դօվաճը Տէսէ մէսճիտը չէրիֆի իմամէթինէ մուխասսէս չէհրի 26 1/2 ղ.-ըզ վազիֆէնին՝ 318 սէնէսի մարբընտան սէնէի մէզքիւրէ չուպաթը նիհայէթինէ տէկին 12 այլըգ գուբօնլարը հավի պիր գրթա գօչանը հէր նասրլա գազաէն զայի էյլէսիկինէն պահալա, զայիֆէն նիւսխի սանիյէսինին թարաֆրնա իթաոր թալէպ օյունմըշ վէ չուհուրը մէրգումէ իչիւն թէէսիյաթ վուգուտ գուլմասրը գայտէն անլաշըլմըշ օյուղընտան, վէ պու մագուլէ զայի օյան գօչան վէ սէրկիլէրին օլ պապատ իթթիխաղ օյունան գարար մուճիպինէ կաղէթալար իլէ 3էր տէֆա իլան իթարիլէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ իսրէյէմիսիսիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանգիմ վէ իթա գէլընճաղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէմինէ կէչմի իսէ էվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ իստարէսինէ թէպլիմ իսրիմէսի, վէ միւտատթը մէզքիւրէ զարֆընտա թէպլիմ իսրլէսիկի վէ չայէա իլերուտէ զուհուր իսէճէք օյուր իսէ՝ Խազինէճէ զաթան ամէլ ու իթիպար օյունմայճաղը՝ ճիմլիյէ մալիմ օյմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիսար օյնրը։

13 մարտ 319 3—3

Թարպեեաա թագրիպէն 2700 զբրա արսա տէրունինտէ նաթէմամ տէյիրմէն էպնիյէսիյլէ 120 զբրա մզգտարը իբի սաթհ ախչագ պինաը օյան նաթէմամ տէյիրմէն.

ԵԷնիգաբուտա Հիսար Տիպինտէ գանվէսինտէ իլէ խանէ պէյնինտէ թամամնէն 400 զբրայա գարիպ արսա.

ԵԷնիգաբուտա եէնի եաբըլան սթասիոն արգասընտա իբի բարչաաա 127 մէթրօ արսա.

ԵԷնիգաբուտա գարանթինախանէ իլէ կէօմրիւք իթթիսալինտէքի գանվէխանէ պէյնինտէ գանվէխանէ արսաաբ.

Գումգաբու սթասիօնընտա վէ սթասիօն մէյտանընտա 77 մէթրօ արսա.

Գումգաբուտա Թաչճըլար սօգաղընտա չըմէնտքէր խաթթըյտա մէյնանէ պէյնինտէ 50 մէթրօ արսա.

Գումգաբուտա չըմէնտքէր խաթթըյտա իսքելէ ճիհէթինի իքիրազէն չըմէնտքէր իտարէսինէճէ մուգատտամ եաբըլմըշ տուվար պէյնինտէ 20 մէթրօ 45 սանթիմ արսա.

Լանկատա 5294 մէթրօ պօսթան։

Պալէատէ մէվզքը վէ մըզտարը զըրաարը մուհարբէր օյան էվլաք վէ սաիրէ սաթըլմազ իւզրէ չէհրը հալը Բուլմինին 12ճի կիւնինտէն իթիպարէն միզայէտէյ չըգարըլմըշ վէ մայիսին 12ճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարատտէէրի չէքիլէրէք 20ճի սալը կիւնիւ իհալէի գաթիյէէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օյուղընտան, թալիպ օյանլարը՝ թէէմինաթ ագչէէրինի միւսթահսրպէն Մալիյէ Խազինէի էճիլիէսինտէ Ակար վէ Բուսումա իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օյունը։

12 մարտ 319 4—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէաէլէէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ատան նագաէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մահասուս սուրէթ վէ սէրիկ իլէ մահասուպէն թէսվիյէ օյունագ իւզրէ սթիհզրիբ մահիլլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 1ճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 319 սէնէսի մարտն 17ճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 24ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սոսթ 10ա գասար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օյանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւտավի թէլիմ ագչէէրիյէ պէրաաբէ Մահիլաթ իտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օյունը։

Գէյմէթը
մուխամմէնէսի

..8000.. 8000.— Ալթը Մէրմերտէ Քեսթիպ Միսլիհէտտին մահալլէսինտէ Գուու Սէպիլ օսգաղընտա 37 նումէրօյը թէրպիէն 800 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 290 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիսանի։

..2000..2000.— Հասէքի Հաճի Մուսթաֆա ադա վագֆընտան Ֆէնէրտէ Ապտի Սու Պաչը մահալլէսինտէ Ա.յազմա սօգաղընտա 7 նումէրօյը թէրպիէն 140 զբրա 14 բարմագ 1 գրթա արսաընը բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..9000..9000.. պէտէլը միւգայէտէսի 4500.— Հարէմէյն մուհասէպէճիսի Ալի Ռիզա էֆ. վագֆընտան Գօսգատա Զօպան Զավուշ մահալլէսինտէ Անախթար Ադա չէշմէսի սօգաղընտա 6 նումէրօյը թէրպիէն 200 զբրա արսաաա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 70 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500..2500.. պէտէլը միւգայէտէսի 2000.—Վալիտէ քէթխիւտասը Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Իւսկիւտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Մէզարլըզը Գարլըսը սօգաղընտա 3 նումէրօյը թէրպիէն 69 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 81 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..19000..12000.— Սիրահի Ազասը Մէհմէտ Էմին Աղազատէ Հասան Ադա վագֆընտան Պէյգօզատա Շահին Գայա ճամատէսինտէ 17 նումէրօյը թէրպիէն 76 զբրա արսաաա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ 39 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..2400..2400.. պէտէլը միւգայէտէսի 800.— Ֆաթիհը Եէմէն Ղազի Սինան բաչա վագֆընտան Գասրմ Բաչատա Սիրքէճի Միւսլիհէտտին մահալլէսինտէ Նալընճը ճամատէսինտէ 1 նումէրօյը թէրպիէն 45 զբրա արսաաա մէպնի վէ 40 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ.-քիրալը ախչագ միւլք մա կէսիք գալայը տիւքքանընընն 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..5000.— Ագսէրայտա Սէտտատ Բաչա մահալլէսինտէ Օսֆուլար ճամատէսինտէ 21 նումէրօյու թէրպիէն 110 զբրա արսաաա մէպնի 5 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 30 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4500..5000.—Հարէմէյն ճիհատյէթթասիստէն Գասրմ Բաչատա Հաճի Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Պիրինճի սօգաղատա 46 նումէրօյը թէրպիէն 36 զբրա արսաաա մէպնի 1 օտա 1 սուֆա վէ 1գույու վէ 142 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամնի։

..00..5250..պէտէլը միւգայէտէսի..3500.— Իպրահիմ Սուլթան Հաճէյին Պէյ վագֆընտան Եէտի Գուլէտ Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Շիչման Օհանէս սօգաղընտա 12 նումէրօյը թէրպիէն 120 զբրա արսաաա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 130 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին 4 հիսսէ իթիպարը յա 3 1/2 հիսսէսի. Ամնի։

..00..00.—Պալաթատա Խաճա Գասրմ Քեմանի մահալլէսինտէ Սուլթան Զէյմէսի ճամատէսինտէ միւքերրէր 46 նումէրօյը թէրպիէն 610 զբրա 1 գրթա արսաընը պիւթիւնի. Նամիք։

..12000.—Վէզիրը Ազէմ Բէրթէվ Բաչա վագֆընտան Վէֆատա Մանլա Խուրեվ մահալլէսինտէ չրգմագ Խորասանճը սօգաղընտա միւքերրէր 8 նումէրօյը թէրպիէն 190 զբրա արսաաա մէպնի 5 օտա 1 սուֆա 2 գույու վէ 60 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւգայէտէսի 85000.—ՏէֆթէրտարԱպտիսսէսիամ Էֆ. վագֆընտան Սարաճխանէտտէ Տիլկէրդաաչ մահալլէսինտէ Նալպանա սօգաղընտա 12, 16, 18, 20 նումէրօյը պիրա կէտիկ վէ 22 նումէրօյը տերունինտէ պէրպէր կէտիկի միւսթէգարը վէ Զամպուրճը սօգաղընտա 5 նումէրօյը պիրա կէտիկ 6 պապ տիւքքանը միշթէմիլ թէրպիէն 1189 զբրա արսաաա մէպնի 31 օտա 2 սուֆա 1 ախբրը հավի վէ չէհրի 2000 ղ.-քիրալը քեարկիր 2 պապ իսանը 16 հիսսէէն պիր հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.14000..12000..7500.—Մաճունճը գուրպինտէ Ուգուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Վէլի էֆ. Թէքէէսի սօգաղընտա 5 նումէրօյը թէրպիէն 50 զբրա արսաաա մէպնի 2 օտա 1 գույու վէ 1800 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճբզ Իսմէր։

..14000..13000.— Լտիրնէ Գաբուսընտա Գարբիյէ Ա.թիգ Ալի բաչա մահալլէսինտէ Իմարէթ սօգաղընտա թէրպիէն 50 զբրա արսաաա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 1800 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճբզ Իսմէր։

..00..4696.—Խրրգահ Շերիֆատ Խոճա Էլչի մահալլէսինտէ Խուսրեվ Բաչա ճամատէսինտէ 28 միւքերրէր նումէրօյը սրրթ միւլք մահալ իլէ մահլիլ պիր պապ մէնզիլին վագֆը օյան թէրպիէն 23 զբրա արսաաա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 58 զբրա 6 բարմագ պաղչէ մահալլինին պիւթիւնի. հաճբզ Իսմէր։

..50000..60000..70000.— Գօսգատա Միլմար Քեմալետտին մահալլէսինտէ Զէյնճիրլի Գուլու ճամատէսինտէ միւքերրէր 1 նումէրօյը թէրպիէն 320 զբրա արսաաա մէպնի 12 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախբր վէ 50 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ քեարկիր պիր պապ գանպզը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԼԻԷԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Էրսասաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արտաքին մուհաճարաթ ուէր ու սէֆերլէր.

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 5ինճի բազար կիւնիւ «Կուատալգիվիր» վաքօրը Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. ապրիլին 8ինճի չարշընպիհ ագշամը «Նիկէր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. ապրիլին 5ինճի բազար կիւնիւ «Թիկրը» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԷԹ ԻՏԷՃԼԷՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. ապրիլին 9ինճը բէնճէշընպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Կրէկօրինին սիվար օյուղը «Նիկէր» վաքօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութ։

Ալաֆրանկա ապրիլին 7ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաբթան Գօսպը սիվար օյաբը «Կուատալգիվիր» վաքօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. ապրիլին 6ինճը բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբթան Գուուէնին սիվար օյուղը «Թիկրը» վաքօրը Ինէպոլու.՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը աէվէնէնը ալթը ֆրանք

Պէօյիք բասամակլար 1ինճի սէվգը	320 ֆր
Ճենի մէվգը վարար վէ 1ինճի մէվգը չըմնաքէր	242 »
Ճենի մէվգը վարար վէ 2ինճի մէվգը չըմնաքէր	230 »
Նիւք վարարլարը յա եա լեքեզ 1ինճի մէվգը	245 »

Ճանա մուգեմմել մայիսաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսթանէճէ Սիրքէ Ֆրանսեզատ մէրքէզ ագենթէյլիյինէ միւրաճաաթ իսթէրլէր։

Կուրտանիա՝ ազգուսատան ազգուսյա Բարիզ վէ Բարթ-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմնաքէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչէն սաաթ գիլէթ վէրէպիլէր։

ՀԱԶԱՐԱՒՈՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

Ան նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարմարութիւն մը ունին։ Խոզատանձ (սրբաձա) և արևան տկարութիւն և միւս արևան քէչուութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի ազնտները գարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն ամենակարևոր և ամենասքանչելի բան մը համարուիլ։ Ակնարկ հիմայ աշխարհս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն ախտերու դէմ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

SCOTT'S EMULSION

որ Աբերգական մարմնոյորսի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վրդնան։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արևան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինները կը ծախեն։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Կաֆէչչին սիվար օյաբը «Թամիլիա» վաքօրը՝ ալաֆրանկա ապրիլին 10ինը ճուման կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ատ Միսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրիսթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէյինէ վէ եախսա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի իւպէյէ միւրաճաաթ իթթէլի տիրլեր։

ՀԱԶԱՐԱՒՈՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

ԲԷՆՅԻ ԲԷՆՅԻՆԷ ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԿԱԶՈՉ ԻՄԱԼ ԻԹՄԷՔ ԻՉԻՆ

ԻԶՄԻՐՏԷ ԺԱՆ ԷՄԻՐԶԷՆԻՆ

ԻԹՃԱՏԸ ՕԼԱՆ ՊԷՐԱԹԸ ՄԻԻԹԷՄՄԷԼ ԿԱԶՈՉ ՄԱԲԻՆԱԼԱՐԸ

1902 ՍԷՆԷՍԻ ՄՕՏԷԼԻ

Պու մաքինատան սաթրն ալանլար՝ ազ սէրմայէ իլէ չօգ քեար խէպիլէճէքլերինտէն, գանվէճիլերէ, լօգանթաճարլարա վէ միւսքիրաթ սաթանլարա քէմալը էմնիյէթթ իլէ թավսիյէ օյունը։ Ղայէթ տուն պիր ֆիյաթ իլէ կազոզ իսթիրալ իթմէք իսթէյէն գուրա էհալիսինէ տահա զիյատ միւնասիպ վէ էլվէրիշլի տիր։ Տէօրթ մէթալիք իլէ նէգաֆէթ վէ հրզ իւս սրհէ նօգթան նազարընտան զայէթ նէֆիս օն իբի պէօյիք չիչ կազոզ իսթիրալ օյունսաալիսրակի ճիհէթլէ, հիչ պիր ըէգայպէթ պունտա մուգավէմէթ իսէմէզ։ Իշպու մաքինա՝ սաաթատա 240 չիչ ալտուրուրը վէ բէք չօգ եէրլէր իշպալ իթմէզ, վէ պինաէնալէյ, թէէսիսաթ մէսարիֆինէ տէ իհթիյաճ մէս էյլէմէզ։ Իշպու մաքինա՝ քէնտի քէնտինէ տէվիր ու հարէքէթ իթթիկինտէն, էլ իրէ թէէսրրիք օյունան պիր մաքինայարատաքի միւքիլաթ պունտա եօգ տրը։ Մէզքիւր մաքինանըն իսթիմալինտէ օլ գասար թասարրուֆ վար տրը քի, իւչ մահ զարֆընտա մաքինանըն պէտէլի թէէսիյէ իսիլմէ, եանի մաքինա քէնտի քէնտինէ պէտէլիկի էօտէմէ օյուր։ Միւթէնէվի կազուլարը սուրէթը իսիլինի վէ մաքինանըն թարզը իսթիմալինի վէ իտարէսինի միւպէյնի օյան թահիմաը մախսուսէսի՝ սաթրն ալանլարա մէճճանէն վէրիլիր։ Բէգապէթէ մէյտան վէրիլմէմէք իչիւն քիչիւք քէօյլէրէ եալընըզ պիր մաքինա սաթրլամագ տրը։ Միւթէթիրէրին տիգգաթսըզլըզը մաքինանըն իչէմէսինէ մահի օլապիլէճէք քեֆֆէֆի ավարզ մէճճանէն թամիր իսիլէճէգ չու գասար քի, թէպտիլ վէ թէէճտիսի լազըմ կէլէն բարչալարընն պէտէլի ալանճագ տրը։ Կազոզըն գաչա մալ օյուուղընա վէ նէ գասար սուհուլէթէ իսթիմալ իսիլինկինտէ պիր միւթէրիրիճէթ գանսաթ հասըլ օյմագ իւզրէ թէճրիպէսի քէնտի հուզուրարընտա տահի իճրա օյունապիլիր։ Պու մաքինալարատան պիր գալ հիւզ ատէտի՝ խալի վագթատա պէրու միւթէթիրիլէրին խօյնուտիլէթինի մուճիպ օլարագ պօզուլմագտըրն գուլլանըլմագտա տրը։ Մէզքիւր մաքինա՝ թէէմինաթը լազըմլի մուգապիլինտէ թէգասիթը մուայլէէ իլէ 27 ատէտ Օսմանը լիրասընա ֆիւրուխթ օյունմագտա տրը։ Բէչինէն ալանլարա միւնասիպ սուրէթտէ սգոնթրխիլէճէք տիր։ Պու պապատ տահա զիյատ թաֆսիլաթ վէ իյզահաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Իզմիրտէ Սէգոնթի Ֆէրխանէսինտէ 19նումէրօյը Լա Գարպօնիք Օրիանթալ մաղազասընն ֆէնինի միւտիրի Միսիս Ժան Էմիրզէյէ միւրաճաաթ պուրլըմասը մէրճու տրը։

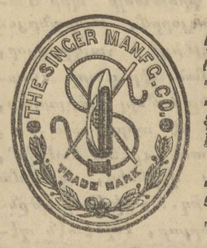
20—6

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Իսկիլիզ չէլիկնինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օյուուղը մաքինալարընն զէրաթէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օյունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա